

3 1761 11635590 0

57

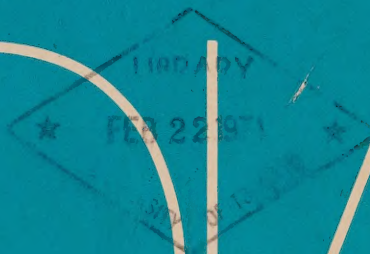
-157

Department of Industry,
Trade and Commerce
Ottawa, Canada

Industrial Research
and Development
Incentives Act

Ministère de l'Industrie
et du Commerce
Ottawa, Canada

Loi stimulant la recherche
et le développement
scientifiques



IRDA

CAITI-70157

Table of Contents

	Foreword	2
1	Program Principles & Eligibility	3
	Commercial Secrecy	4
2	How to Apply for a Grant	5
3	How to Request a Prior Opinion	22
4	Interpretation of Scientific R&D	25
5	Interpretation of Benefit to Canada	31
6	Interpretation of R&D Cost Regulations	32
7	Industrial Research and Development Incentives Act and Regulations	40

Table des matières

	Préface	2
1	Principes du Programme et admissibilité	3
	Secret commercial	4
2	Présentation d'une demande de subvention	5
3	Demande d'une opinion préalable	22
4	Interprétation de la recherche et du développement scientifiques	25
5	Interprétation des bénéfices pour le Canada	31
6	Interprétation du Règlement traitant du coût de la recherche et du développement	32
7	Loi et Règlement stimulant la recherche et le développement	41

Canada Dept. of Industry, Trade + Commerce
[G-15]

Foreword

The purpose of this brochure is to assist corporations in submitting applications for a grant under the Industrial Research and Development Incentives Act (IRDIA). It incorporates experience gained in the administration of the Act to date and incorporates amendments to the Act and Regulations made in 1970.

The information contained in the brochure has in part been condensed from the Industrial Research and Development Incentives Act and Regulations which govern the terms of the law by which the amount of a grant under the Act is determined and paid. Copies of the Act and Regulations have been included in *Section 7* and corporations are advised to examine the legislation before requesting a prior opinion or if they anticipate that they will be making an application for a grant.

If further assistance is required, corporations are invited to write or telephone an applicable line branch, or the IRDIA Program Office of the Department of Industry, Trade and Commerce, Ottawa 4, Ontario.

IRDIA Program Office (General Information)	(613) 992-1476
Branch (Industry Sector Information)	
Aerospace, Marine & Rail Branch	(613) 995-6297
Agriculture, Fisheries & Food Products Branch	(613) 992-0012
Apparel & Textiles Branch	(613) 992-1081
Chemicals Branch	(613) 992-4761
Electrical & Electronics Branch	(613) 992-1091
Machinery Branch	(613) 992-0371
Materials Branch	(613) 992-1015
Mechanical Transport Branch	(613) 992-1024
Wood Products Branch	(613) 992-0095

Préface

Le but de cette brochure est d'aider les corporations à présenter une demande de subvention, en vertu de la Loi stimulant la recherche et le développement scientifiques IRDIA. Elle rassemble toute l'expérience acquise, à ce jour, dans l'administration de la Loi et contient les modifications apportées à la Loi et aux Règlements en 1970.

Les informations que cette brochure renferme proviennent en partie d'un résumé de la Loi et du Règlement stimulant la recherche et le développement scientifiques d'après lesquels est déterminé et versé le montant d'une subvention. Des exemplaires de la Loi et du Règlement figurent à la *Section 7* et il est conseillé aux sociétés d'étudier la législation avant de demander une opinion préalable ou de déposer une demande de subvention.

En cas de besoin, les corporations sont invitées à prendre contact avec le Bureau du Programme IRDIA ou avec l'une des Directions organiques du ministère de l'Industrie et du Commerce, Ottawa 4^e, Ontario.

Bureau du Programme IRDIA (Renseignements généraux)	(613) 992-1476
Direction (Directions compétentes)	
Direction des industries aérospatiales, maritimes et ferroviaires	(613) 995-6297
Direction de l'agriculture, des pêcheries et des produits alimentaires	(613) 992-0012
Direction de l'habillement et des textiles	(613) 992-1081
Direction des produits chimiques	(613) 992-4761
Direction de l'électricité et de l'électronique	(613) 992-1091
Direction de la machinerie	(613) 992-0371
Direction des matériaux	(613) 992-1015
Direction du transport motorisé	(613) 992-1024
Direction des produits du bois	(613) 992-0095

Program Principles and Eligibility

The Industrial Research and Development Incentives Act (IRDIA) provides for the payment of grants based on expenditures for scientific research and development carried out in Canada by a corporation in its fiscal year ; i.e., the period for which income is reported for income tax purposes.

The incentive is available to taxable Canadian corporations carrying on business in Canada. Organizations and institutions exempt from income tax are not eligible.

Applications for grants under the Act must be submitted in retrospect and will be reviewed to determine if the expenditures claimed have been calculated in accordance with the Act and are for bona fide scientific research and development which, if successful, will be likely to benefit Canada. Interpretations of scientific research and development, and benefit to Canada are given in Sections 4 and 5 respectively.

On request from a corporation, prior opinions will be given as to whether anticipated projects would be likely to qualify as being scientific research and development, and likely to benefit Canada.

Generally speaking, grants will equal 25 per cent of capital expenditures made by an applicant for scientific research and development carried out in Canada in the year, and 25 per cent of the increase in eligible current expenditures made by the applicant in Canada over the average of such expenditures in a base period consisting of the five immediately preceding years. A corporation with no previous fiscal periods or an insufficient number to make up the required base period, deems the existence of the required number and reflects its R & D expenditures in those periods when it was not in existence as nil. Normally, the Act provides that the sum of the benefits payable with respect to current expenditures of corporations associated with each other may not exceed the benefits to which the corporations as a group would be entitled. Other

Principe du programme et admissibilité

La Loi stimulant la recherche et le développement scientifiques IRDIA prévoit le paiement de subventions basées sur les dépenses effectuées au Canada, au cours d'un exercice financier, par une société, pour la recherche et le développement scientifiques, c'est-à-dire la période pour laquelle les revenus sont déclarés aux fins de l'impôt sur le revenu.

Ces subventions sont à la disposition des corporations canadiennes soumises à l'impôt, et qui exercent leur activité au Canada. Les organisations et institutions exemptes de l'impôt sur le revenu ne sont pas admissibles.

Les demandes de subvention relevant de cette Loi doivent être soumises à posteriori et sont examinées pour déterminer si la demande de remboursement des dépenses a été calculée conformément à la Loi, si ces dépenses ont été effectuées vraiment pour la recherche et le développement scientifiques tels que définis par la Loi et si en cas de succès, elles seront profitables au Canada. Les sections 4 et 5 donnent, respectivement, la signification de l'expression "recherche et développement scientifiques", et celle du bénéfice pour le Canada.

Sur la demande d'une corporation, un premier avis sera donné quant à la possibilité que des projets futurs soient éventuellement reconnus comme étant de la recherche et du développement scientifiques et vraisemblablement profitables au Canada.

D'une manière générale, les subventions représentent 25 p. 100 des dépenses courantes en immobilisations faites par le demandeur pour la recherche et le développement scientifiques au Canada au cours de l'année, et 25 p. 100 du montant de l'excédent des dépenses courantes admissibles faites au Canada par ce demandeur, sur la moyenne de ces dépenses, basée sur la période des cinq dernières années. Une

eventualities such as short fiscal periods, disposal, loss or transfer of R & D property, etc., are provided for in the Act and Regulations which also defines "capital expenditures" and "eligible current expenditures".

Grants made under IRDIA are exempt from federal income tax, and do not reduce capital cost allowance under the Income Tax Act. Instead of receiving a grant, an applicant may elect to receive a credit on account of any income tax which is or may become payable under the Income Tax Act.

Commercial Secrecy

Recognizing that scientific research and development plans and activities have a vital bearing on a company's competitive position and the information thereon is proprietary, the Department is required by law to treat any information required from the corporation in the strictest confidence. Such information may not be revealed to any person who does not have a need for it in the performance of duties connected with the administration of the program. All documents which contain proprietary information that are submitted in connection with the program should be marked "Commercial Confidential".

compagnie qui n'a pas d'exercice antérieur ou n'en a eu qu'un nombre insuffisant pour constituer la période de base requise, doit considérer nulles l'existence du nombre requis de périodes ainsi que les dépenses en recherche et développement de ces périodes, lorsqu'elle n'existait pas. Selon la loi le total des bénéfices payables en considération des dépenses courantes de compagnies associées entre elles ne peut normalement dépasser les sommes auxquelles auraient droit ces corporations si elles ne constituaient qu'un seul groupe. La Loi et le Règlement, qui définissent les "dépenses en immobilisations" et les "dépenses courantes", régissent également d'autres éventualités telles que de courts exercices financiers, ventes, pertes ou transferts de biens de recherche et de développement, etc.

Les subventions provenant de l'IRDIA sont exemptes de l'impôt fédéral sur le revenu et ne diminuent pas l'allocation du coût en capital accordée en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu. Le demandeur, au lieu de recevoir une subvention, peut choisir d'obtenir un crédit sur un impôt qui est ou pourrait devenir payable en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu.

Secret commercial

Reconnaissant que les projets et les activités de recherche et de développement scientifiques revêtent une importance vitale pour la position concurrentielle de la compagnie, le Ministère est tenu par la Loi de traiter avec le plus grand secret toute information demandée à cette compagnie. Ces informations ne doivent pas être révélées aux personnes qui n'en auraient pas besoin pour remplir des tâches directement liées à l'administration du programme. Tous les documents présentés en rapport avec le programme et qui contiennent des informations privées, doivent comporter la mention : "*Confidentiel / Commercial*".

1. Method of Application

Three copies of an application for a grant with two copies of supporting information, should be submitted to:

IRDIA Program Office
Department of Industry, Trade and Commerce
Ottawa 4, Ontario

A specimen of the application form is included at the end of this section. This form may be obtained from the Program Office.

In accordance with Section 3(3) of the Act, applications must be made within the next six months following the end of an applicant's grant period (fiscal period, which has the same meaning as in the Income Tax Act) or if the applicant is associated with any other corporations in its grant period the application must be made within the next six months following the end of the last of the associated fiscal periods ending in the grant period.

2. Details of Supporting Information Required

The content and form of the information submitted in support of an application for grant may vary considerably with the size of the corporation, type of industry, and similar factors. While it is not necessary to follow exactly the suggested formats, their use will speed the review of an application which the Department of Industry, Trade and Commerce must carry out prior to the payment of a grant. The following information is required:

(a) *Commercial and Technical*

(i) Description of Business and Markets

This should be a description of the corporation's ownership, products and markets including export markets, and the amount of the corporation's sales in the domestic market and in its various export markets. If the corporation is not free to exploit the results of research and development which it has financed in whole or in part in all export markets, a list of countries in which it is NOT FREE to exploit such results must be included. Details of any

1. Présentation de la demande

La demande de subvention en trois exemplaires, et les renseignements à l'appui, en deux exemplaires, doivent être présentés et adressés au :

Bureau du Programme
Loi stimulant la recherche et
le développement scientifiques
Ministère de l'Industrie et du Commerce
Ottawa 4^e, Ontario

Les formules de demande peuvent être obtenues du Bureau du Programme. Un exemplaire se trouve à la fin de cette section.

Conformément à l'article 3(3) de la Loi, les demandes doivent être déposées dans les six mois suivant immédiatement la fin d'une période d'octroi accordée au requérant (période financière, qui est la même que celle de la Loi de l'impôt sur le revenu) ; si le requérant est associé à une autre société, au cours de la période d'octroi de cette dernière, la demande doit être déposée dans les six mois qui suivent immédiatement l'exercice financier qui vient en dernier lieu.

2. Renseignements requis

La teneur et la forme des renseignements présentés à l'appui d'une demande de subvention peuvent varier considérablement selon l'importance de la société, le genre d'industrie et d'autres facteurs semblables. Bien qu'il ne soit pas nécessaire de suivre exactement les modèles proposés, leur emploi permettra au Ministère d'étudier plus rapidement la demande avant de verser la subvention. Les renseignements ci-après sont exigés :

(a) *Renseignements d'ordre technique et commercial*

(i) Description des affaires et des marchés

Il s'agit de renseignements sur les droits de propriété et les propriétaires de la société, et d'une

exclusive licences granted to particular countries or areas should also be included. A suggested format is shown on page 9.

(ii) Description of R & D Facilities

This should consist of a general description including location, floor area of R & D facility compared to total company floor area, general nature of work in progress, number and classification of professional staff (e.g., 2 physicists, 4 chemists, 10 engineers), number of technologists, number of other service staff, major equipment available (excluding routine laboratory equipment) and a general statement of the method of project identification and assignment within the organization. A suggested format is shown on page 10.

(iii) Description of R&D Projects or Programs

A description, approximately one page in length, of each project or program on which a claim is based, should be provided. It should state briefly and clearly the aim of the project, the problem to be solved, the parameters explored, any innovation that resulted from the work (when applicable) and the results accomplished during the period covered by the application.

Since the element of technological or scientific uncertainty present in the work is the chief factor used in the assessment, this element should be specifically mentioned in the work statement. The scientific method followed in attempting to resolve the uncertainty should also be described; that is, by describing what experiment, analysis or systematic investigations were conducted.

In addition, a statement should be included on the approximate number of hours spent on laboratory work, prototypes, pilot plant, and/or testings where applicable to the project. If the work is being

description of ses produits et de ses débouchés, y compris les débouchés d'exportation, de même que le montant des ventes de la société sur le marché intérieur et sur ses divers marchés extérieurs. Si la société n'est pas libre d'exploiter sur tous les marchés d'exportation les résultats des travaux de recherche et de développement qu'elle a financés en tout ou en partie, elle doit fournir une liste des pays où elle n'est PAS LIBRE de le faire. Il faut également donner le détail de toute licence accordée en exclusivité à une région ou à un pays en particulier. Un modèle de formule paraît à la page 9.

(ii) Description des installations de recherche et de développement scientifiques

Il s'agit d'une description d'ordre général, comprenant le nom de l'endroit, la superficie occupée par les installations de recherches comparativement à la superficie totale des locaux de la compagnie, la nature générale des travaux en cours, le nombre et la classification des travailleurs intellectuels (par exemple deux physiciens, quatre chimistes, dix ingénieurs), le nombre de techniciens, le nombre d'employés d'autres services, le principal équipement disponible (à l'exclusion du matériel courant de laboratoire) et l'indication générale de la méthode d'identification et d'allocation du projet au sein de l'organisation. Un modèle de formule paraît à la page 10.

(iii) Description des projets ou des programmes de recherche et de développement scientifiques.

Il faut fournir une description d'environ une page de chaque projet ou programme sur lequel on base une demande de subvention. Elle doit résumer clairement l'objectif du projet, le problème à résoudre, les paramètres étudiés, toute innovation qui résulte des travaux (s'il y a lieu) et les résultats obtenus au cours de la période de recherche et développement scientifiques.

L'élément d'incertitude technologique ou scientifique des travaux, facteur essentiel de l'évaluation, doit être explicitement mentionné dans l'état de ces travaux. Il faut également décrire la méthode scien-

supported under any government cost-shared program, this should be stated, together with the grant or contract number. If, as a result of this work, patents have been applied for, or granted, they should be indicated, since it is of benefit to the applicant to demonstrate that the work done represented a technical advance over the present state of the art.

A suggested format is shown on pages 10 and 11
(b) *Financial Administrative*

(i) Details of Project Expenditures and Labour Costs

A breakdown of expenditures is required for each major project together with a summary showing the total costs. This breakdown should reflect both direct and indirect costs under each cost heading and be given in detail. Overhead costs should be individually listed and an explanation given to show the method used to allocate common costs between the projects and other normal company operations. A breakdown of research and development labour for each project, divided between professional and support staff, is required in both dollars and man-hours. A suggested format is shown on page 12.

(ii) Payments Received for Research and Development

All amounts received from any source for research and development should be reported with complete supporting details. These payments would include all amounts received from government and other sources where research and development costs are supported by program assistance and/or prototype sales, material cost recoveries, laboratory service rentals and other recovery amounts from research and development activities regardless of country of origin or a contingent liability to repay the amounts at some future time.

tifique utilisée pour essayer de réduire cette incertitude, c'est-à-dire indiquer quelles ont été les expériences, analyses ou recherches systématiques entreprises.

En outre, il faut indiquer approximativement le nombre d'heures passées en laboratoire, consacrées à la réalisation de prototypes, d'usine pilote, et (ou) d'essais sur le projet, s'il y a lieu. Si les travaux bénéficient d'un programme gouvernemental de frais partagés, il faut l'indiquer, ainsi que le montant de la subvention et le numéro du contrat. Si, à la suite des travaux, des brevets ont été demandés ou accordés, il faut l'indiquer car il est de l'intérêt du demandeur de prouver que les travaux réalisés constituent un progrès technique.

Un modèle de formule paraît aux pages 10 et 11.
(b) *Renseignements d'ordre financier et administratif.*

(i) Détails des dépenses effectuées à l'égard du projet ou du programme et du coût de la main-d'œuvre.

Il faut établir une ventilation des dépenses à l'égard de chaque projet important ainsi qu'un résumé des coûts globaux. Cette ventilation, qui doit être faite en détail, doit indiquer les coûts directs et les coûts indirects de chaque rubrique de coûts. Il est nécessaire d'indiquer individuellement les frais généraux et d'expliquer la méthode utilisée pour répartir les frais communs entre les projets d'une part et les autres travaux normaux de la société d'autre part. On doit fournir une ventilation (établie en dollars et en heures-hommes) de la main-d'œuvre de recherche et développement scientifiques affectée à chaque projet, effectuée entre le personnel professionnel et le personnel de soutien. Un modèle de formule paraît à la page 12.

(ii) Sommes reçues à des fins de recherche et développement scientifiques.

Il est nécessaire d'indiquer toute somme reçue, de quelque source que ce soit, à des fins de recherche et de développement, avec des renseignements

(iii) Record of Capital Assets Acquired

This should include a list of all assets acquired wholly for research and development by capital expenditures during the year with respect to which an application for grant is being made, including reference number, asset or asset group number, brief description, acquisition date, and capital cost either by purchase or construction in-house. A suggested format is shown on page 14.

(iv) Record of Capital Assets Disposed Of

This should include a list of all capital assets previously acquired, in respect to which a grant has been disposed of or transferred from research and development during the period, appropriately cross-referenced and showing the amount to be recovered by virtue of the recovery provisions of the Act. A suggested format is shown on page 14.

3. Details of Supporting Information Required for Base Period

(a) *Determination of Average Eligible Current Expenditures in the Base Period*

Applicants are required to provide the length of each fiscal period in the base period and to show the calculation of the *average* expenditures. If the deductions from income permitted by Section 72A of the Income Tax Act have been made in any fiscal period in the base period, the calculations in such fiscal periods should be derived from data submitted to the Department of National Revenue and adjusted as provided in Section 6 of the Regulations. Where any change has been made from the amount originally claimed under Section 72A, a full explanation reconciling the amount to that originally claimed, should be given. If no deduction has been made as permitted under Section 72A in a fiscal period in the base period, this should be so stated and you should attach detailed schedules for any such period as per Item A(a) to (f) and Item B of the application form.

détaillés à l'appui. Ces sommes comprennent tous les montants reçus du gouvernement et d'autres sources lorsque les frais de recherche et de développement s'appuient sur un programme d'aide et (ou) sur des ventes de prototype, des remboursements de frais de matériaux, des locations recouvrées provenant d'activité de recherche et de développement, sans considération du pays d'origine ou d'une obligation éventuelle de rembourser les sommes à quelque date future.

(iii) Registre des biens de production acquis

Ce registre doit comprendre une liste de tous les biens acquis au moyen de dépenses en immobilisations au cours de l'année à l'égard de laquelle on présente une demande de subvention, de même que le numéro de référence, le numéro du bien ou du groupe de biens, une brève description, la date d'acquisition, et le prix d'achat ou de fabrication à l'usine des biens de production. Un modèle de formule paraît à la page 14.

(iv) Registre des biens de production dont il a été disposé

Ce registre doit comprendre une liste de tous les biens de production acquis antérieurement, à l'égard desquels une subvention a été payée, dont la société a disposé ou qu'elle cesse d'utiliser aux fins de la recherche et du développement au cours de la période en cause, biens à l'égard desquels il faut établir un renvoi et indiquer le montant à recouvrer aux termes des dispositions de recouvrement de la Loi. Un modèle de formule paraît à la page 14.

3. Détails des renseignements requis relativement à la période de base

(a) *Détermination de la moyenne des dépenses courantes admissibles au cours de la période de base.*

Les requérants doivent indiquer la durée de chaque période financière de la période de base et indiquer comment ils ont calculé la moyenne des dépenses. Si les déductions du revenu autorisées par l'article 72A de la Loi de l'impôt sur le revenu ont été effectuées au cours de toute période financière de

(b) *Determination of Base Period—Associated Corporations*

The base period for a corporation associated with an applicant is established in the same way as for the applicant, i.e., the base period is the five (5) fiscal periods immediately preceding the associated corporation's fiscal period which ends in or coincides with the same calendar year as the applicant's grant period. Full details of the calculation should be provided.

Suggested Format
Description of Business
and Markets
XYZ Company Limited
Commercial Confidential
(when completed)

- 1 *Principal Source of Revenue*
i.e. Company manufactures and sells welded and seamless steel pipe tubing.
- 2 *Markets*

<i>Market Area</i>	<i>Sales</i>
Canada	\$XXXX
U.S.A.	XXXX
Europe	XXXX
(Other, please list)	XXXX
- 3 List of countries to which company is NOT FREE to exploit results of R&D.

<i>Countries</i>	<i>Reasons</i>
------------------	----------------

la période de base, les calculs pour ces périodes financières doivent provenir des données soumises au ministre du Revenu national et adaptées conformément aux dispositions de l'article 6 du Règlement. Lorsqu'une rectification a été apportée au montant réclamé à l'origine en vertu de l'article 72A, une explication complète doit être donnée concernant l'ajustement du montant réel au montant d'origine. Si aucune déduction autorisée par l'article 72A n'a été faite au cours d'une période financière de la période de base, veuillez annexer des listes détaillées pour toute période conformément à la rubrique A(a) à (f) et à la rubrique B de la formule de demande.

(b) *Détermination de la période de base—Sociétés associées*

La période de base d'une société associée à un requérant est établie de la même façon que pour le requérant, c'est-à-dire que la période de base comprend les cinq (5) périodes financières qui précèdent immédiatement la période financière de la société associée se terminant au cours de la même année civile que la période d'octroi du requérant ou coïncidant avec cette période. Tous les détails du calcul doivent être fournis.

Modèle de formule
Confidentiel / Commercial
(une fois rempli)
Société XYZ
Description des affaires et des marchés

- 1 *Principale source de revenu*
e.g. La société fabrique et vend des canalisations soudées et sans soudure
- 2 *Marché*

<i>Marché</i>	<i>Ventes</i>
Canada	\$XXXXX
États-Unis	XXXXX
Europe	XXXXX
Autre pays	XXXXX

Suggested Format
Description of
R & D Facilities
XYZ Company Limited
Commercial/Confidential
(when completed)

- 1 *Location :*
- 2 *Description of Facilities*
i.e., A section of our plant comprising 1,000 sq. ft. or 5 per cent of total plant area is maintained to conduct R&D activities related to etc. . . . Each project is identified by etc. . . . (Please describe company's method of identifying and assigning projects within the organization).

The following equipment and personnel are elements of our R&D facilities :

Major Equipment

Personnel :

- a) Professional staff. (Please list number and classification, i.e., chemists, etc.).
- b) Technologists. (Please list number and classification.)
- c) Draftsmen.
- d) Service staff.

Suggested Format
Scientific Research and
Development Project
Descriptions
XYZ Company Limited
Commercial Confidential
(when completed)
Project Title :
Project No.
Fiscal Year Ending
Current Expenditures

Purpose :

One or two paragraphs stating clearly the following :

(a) The objective of the program and how it relates to the business aims of the company.

- 3 Liste des pays dans lesquels la société n'est pas libre d'exploiter les résultats de recherche et de développement.

Pays *Raisons*

Modèle de formule
Confidentiel / Commercial
(une fois rempli)
Société XYZ

Description des installations de recherche et de développement scientifiques

- 1 *Lieu :*
- 2 *Description des installations*
e.g. Une partie de notre usine représentant 1000 pieds carrés ou 5 p 100 de la superficie totale de l'usine est affectée à des activités de recherche et de développement relatives à etc. . . . Chaque projet est identifié par etc. . . . (Veuillez décrire la méthode d'identification et d'allocation des projets au sein de votre organisation).

Nos installations de recherche et de développement comprennent le matériel et le personnel suivant :

Matériel :

Personnel :

- a) Professionnels (nombre et classement)
e.g. chimistes etc.
- b) techniciens (nombre et qualification)
- c) dessinateurs
- d) personnel de service

modèle de formule
Confidentiel/Commercial
Société XYZ

Description des Programmes de recherche et de développement scientifiques
Titre du Programme
Programme n°
Année financière
se terminant le
Dépenses courantes

Objectif :

Un ou deux paragraphes décrivant clairement :

- (b) The scientific or technological uncertainty that must be resolved.
- (c) How the work represents an advance in scientific knowledge, or
- (d) In what way is a new or improved product, process, material or device to be accomplished.

Method :

One or two paragraphs explaining the following :

- (a) How the scientific method was used (i.e., the sequence of hypothesis, experimentation, observations and conclusion) in the pursuit of the above objective.

- (b) What variables or parameters were studied to resolve the scientific or technical uncertainty.

- (c) How the work to date represents one or all of : a feasibility study, experimentation, and/or evaluation of results.

- (d) Facilities and major items of equipment used.

Progress to Date :

A brief statement outlining starting and completion dates, what was accomplished during the period application for grant, and the probable course of work on the project in future years.

Names and Qualifications of Key R&D Personnel :

State names, qualifications, years of experience and responsibilities.

Reports or Patents :

State titles, authors and dates of any reports or patents relating to the project.

Source of Funds :

If costs were shared, indicate the participation of each member.

Note :

The assessment of R&D eligibility of each project depends entirely on the adequacy of the technical description. Any relevant information which substantiates the originality of the work will strengthen its eligibility.

- a) L'objectif du Programme et son rapport avec les buts commerciaux de la société,

- b) L'incertitude scientifique ou technologique qui doit être résolue,

- c) En quoi les travaux représentent un progrès de la connaissance scientifique, ou

- d) de quelle manière doit être réalisé un produit, un procédé, un matériau ou un appareil qui soit nouveau ou amélioré.

Méthode :

Un ou deux paragraphes expliquant :

- a) comment on a utilisé la méthode scientifique (e.g. la séquence d'hypothèses, d'expériences, d'observations et de conclusions) pour atteindre l'objectif précité.

- b) les variables ou les paramètres utilisés pour résoudre l'incertitude scientifique ou technologique

- c) si les travaux réalisés à ce jour représentent une ou toutes les activités suivantes : étude de rentabilité, expérience et (ou) évaluation des résultats

- d) les installations et les principaux appareils utilisés.

État des travaux réalisés à ce jour :

Un bref résumé indiquant les dates de commencement et de fin des travaux, les réalisations au cours de la période pour laquelle on demande une subvention et l'évolution probable des travaux du Programme dans les années futures.

Noms et qualifications du personnel essentiel à la recherche et au développement :

Noms, qualifications, nombre d'années d'expérience et responsabilités.

Rapports ou brevets :

Titres, auteurs et dates de tout rapport ou brevet relatif au Programme.

Source des fonds :

Dans le cas de frais partagés, indiquer la participation de chaque membre.

Remarques :

L'évaluation de l'admissibilité de chaque projet de recherche et de développement, dépend entièrement de la qualité de la description technique. Tout renseignement qui fait ressortir l'originalité des travaux en renforce l'admissibilité.

Suggested Format for Information to Support an Application for Grant
 (See Application for Grant Form)
 Details of Project Expenditures and Labour
 Commercial Confidential
 (when completed)

Current Expenditures	Total	Project 1	Project 2 Etc.
R&D Labour			
Professional staff (scientists engineers, etc.)			
Dollars			
Man-hours			
Support staff (technicians, laboratory assistants, draftsmen, etc.)			
Dollars			
Man-hours			
Direct Material (List major elements and amounts)			
Special Purpose Equipment (Describe purpose and nature)			
Miscellaneous Direct Charges (Include payments for outside services, consultants, computer fees, etc.) (List major elements and amounts)			
Direct Shop Labour Cost (If applicable)			
Indirect Expenses (excluding G&A) (List elements and amounts)			
General and Administrative (G&A) (List elements and amounts)			
Total Current Expenditures per Project (The grand total of all projects should equal the aggregate of item (a) of the application)			

Projet de formule de renseignements appuyant une demande de subvention
(Voir la formule de demande de subvention)

Détails des dépenses et de la main-d'œuvre du projet

Confidentiel/Commercial

(une fois rempli)

Dépenses courantes	Total	Projet 1	Projet 2 etc.
Main-d'œuvre de recherche et de développement			
Professionnels (hommes de science, ingénieurs, etc.)			
Dollars			
heures-hommes			
Employés de soutien (techniciens, aides de laboratoire, dessinateurs, etc.)			
Dollars			
heures-hommes			
Matériel direct (principaux éléments et montants)			
Matériel à fin particulière (but et nature)			
Frais directs variés (y compris les paiements pour les services extérieurs, les conseillers, les frais d'ordinateur, etc.)			
Frais directs de main-d'œuvre (au besoin)			
Dépenses indirectes (à l'exception des frais généraux et des frais d'administration (éléments et montants))			
Frais généraux et d'administration (éléments et montants)			
Dépenses courantes totales par projet (le total de tous les projets doit être égal à l'ensemble des articles (a) à (f) de la demande)			

Record of New Capital Assets Acquired in the Grant Period

(Important : Include all capital assets for which application is made.)

(See Application for Grant Form)

Commercial Confidential

(when completed)

Reference No. (1, 2, 3, etc.)	Asset or Asset Group No.	Brief Description	Acquisition Date	Capital Cost		Remarks
				Purchased	Constructed	

Record of Capital Assets Disposed of, Transferred

To Other Use, Lost, Damaged or Destroyed During the Grant Period

(Important : Cross-reference, using original asset or asset group number)

(See Application for Grant Form)

Reference No. (1, 2, 3, etc.)	Asset or Asset Group No.	Brief Description	Acquisition Date	Capital Cost	Amount of Grant Recoverable as per Regulations	Remarks

(une fois rempli)

[illegible]

(Voir la Formule de demande de subvention)

[illegible]

**Commercial Confidential
(when completed)
Department of Industry,
Trade and Commerce
Application for Grant
Under the Industrial Research
and Development Incentives Act**

For fiscal year

From

To

Normally application must be made within six months following fiscal year end. (For exceptions see Act Sec. 3 (3) & (4))

Instructions:

Parts I, II and IV are for use by an applicant who, in the grant or base period, was *not associated* with any other corporation(s). Parts I, III and IV are for use by an applicant who, in its grant or base period, *was associated* with some other corporation(s). A detailed instruction pamphlet is available from the Program Office, Industrial Research and Development Incentives Act, Department of Industry, Trade and Commerce, Ottawa 4, Canada, to which address three typewritten copies of this completed form, attached schedules and other supporting information should be mailed. The Act and Regulations, which contain the terms of the law on which a grant is determined, and the instruction pamphlet should be read before completing the application.

Supporting Information

The following additional information must be submitted with this application: (a) Summary of Projects or Programs, (b) Cost Breakdown, (c) Lists of Capital Assets Acquired and Disposed of, (d) Description of R & D Facilities, and (e) Description of Products and Markets. See instruction pamphlet for suggested formats.

Name of Applicant

Mailing Address

Telephone Number

Part I — to be completed by all applicants (Attach schedules for Item A(a) to (f) and (B))

A. Aggregate current expenditures in Canada in grant period

(a) Current expenditures on scientific research and development (R. & D.)
See Act, Sec. 5(1)(a)(i) and Regulations

\$

Payments

(b) To an approved association, Sec. 5(1)(a)(ii)(A)

\$

(c) To an approved university, college, research institute, etc.
Sec. 5(1)(a)(ii)(A)

\$

(d) To a resident non-profit corporation constituted for R. & D.
Sec. 5(1)(a)(ii)(B)

\$

(e) To a resident corporation incorporated in and carrying on business in Canada (Sec. 5(1)(a)(ii)(C))

\$

(f) Repayments (interest excluded) of or on account of amounts paid to the applicant under the IT&C program for the advancement of industrial technology or the defence development assistance program.
Sec. 5(1)(a)(iii)

\$

Aggregate current expenditures on scientific R. & D. in grant period.
Total of A.

\$

B. Amounts paid to applicant in grant period for R. & D. Sec. 5(1)(b) and other amounts to be subtracted, Sec. 5(1)(c) and (d) and Regulations

\$

C. Average of eligible current expenditures in base period, Sec. 6 & 7. (Give length of each fiscal period in base. Show calculation of the average. If the deductions from income permitted by Section 72A of the Income Tax Act have been made in any fiscal period in the base, the calculation in such fiscal periods should be derived from the data submitted to the Minister of National Revenue adjusted as provided in Section 6 of the Regulations. Where adjustments are made, give details. If no deduction has been made as permitted under Section 72A in a fiscal period in the base, attach detailed schedules for any such period as per Item A(a) to (f) and Item B.)

\$

D. Total of B. and C.

\$

E. Increase in current expenditures

Subtract D. from A.

\$

Part II – To be completed by applicant who, in its grant or base period, was *not associated* with any other corporation(s). (Attach detailed schedules for F. and I.) Calculation of grant

E. Increase in current expenditures (Repeat from Part I)

\$

F. Aggregate of applicant’s capital expenditures on R. & D. in grant period (by acquiring property other than land). Sec. 4(1)(a) and Regulations

\$

G. Total allowable R. & D. Expenditures

Add E. and F.

\$

H. Grant applied for with respect to this grant period

Enter 25% of G.

\$

I. Aggregate of amounts recoverable in respect of capital expenditures made in previous grant periods and not repaid. Sec. 10(1) and (2) and Regulations

\$

J. Net grant ☐ or credit against tax liabilities ☐

Subtract I. from H.

\$

Parts III and IV on Side 2 – All applicants to complete and sign Part IV
This form is authorized and prescribed by the Minister of Industry,
Trade and Commerce

Part III – to be completed by applicant who, in its grant or base period, was *associated* with some other corporation(s). (Applicant to attach detailed schedules for I. and L. below)
List below the names and mailing addresses of all associated corporations.
Sec. 4(3) of the Act.
Associated in Grant Period

1.

2.

3.

4.

Previously Associated

5.

6.

Calculation of Grant (Applicant to transfer totals for A, B, C, D and E from Part I)

Organization

1. Aggregate current expenditures on scientific R. & D. in grant period (Sec. 5(1)(a) and Regulations)	2. Amounts paid to (Sec. 5(1)(b)) and amounts to be subtracted (Sec. 5(1)(c) and (d) and Regulations)	3. Average of eligible current expenditures in base period (Sec. 6 & 7)	4. Total of 2. and 3.	5. Increases in current expenditures: Subtract 4. from 1. (Show NIL if 4. exceeds 1.)
Applicant \$ (A)	\$ (B)	\$ (C)	\$ (D)	\$ (E)
Associated in Grant Period				
1.				
2.				
3.				
4.				
Previously Associated				
5.				

6.				
Column Totals				
\$	\$	\$	\$	\$
Total of Column 5 = F				\$
G.	Increase in current expenditures for the group of corporations :		Subtract Column 4 total from Column 1 total	\$
H.	Share of increase attributable to applicant :		Amount E X Amount G Amount F	\$
I.	Aggregate of applicant's capital expenditures on R. & D. in grant period (by acquiring property other than land) Sec. 4(2)(a) and Regulations			\$
J.	Total allowable R. & D. expenditures :		Add H. and I.	\$
K.	Grant applied for with respect to this grant period :		Enter 25% of J.	\$
L.	Aggregate of amounts recoverable in respect of capital expenditures made in previous grant periods and not repaid, Sec. 10(1) and (2) and Regulations			\$
M.	Net grant <input type="checkbox"/> or credit against tax liabilities <input type="checkbox"/>		Subtract L. from K.	\$

Part IV – to be completed and signed by all applicants

Certification, undertaking and auditor's report (Type Name and Title Under Each Signature)

Certification : I certify that this application, including accompanying schedules and statements, is complete and true ; all scientific research and development work described in the statements which the corporation financed in whole or in part was carried on to strengthen its business or facilitate an extension of its business ; and the corporation is free to exploit the results of such work in Canada and all export markets other than the countries named in the statements.

Date

Signature of An Authorized Signing Officer

Date

Signature of Official in Charge of Research & Development

Undertaking : The corporation undertakes to exploit in Canada the results of the research and development described in the certification unless, according to sound business judgment, it would be uneconomic to do so.

Auditor's Report : We have examined the application for grant under the Industrial Research and Development Incentives Act of Limited for the year ended Our examination included a general review of the accounting procedures, with particular reference to direct and overhead costs constituting the amounts of research and development expenditures listed in the application ; the determination of what constitutes research and development was made by the company based on its interpretation of the Industrial Research and Development Incentives Act and Regulations thereunder. We have made such tests of accounting records and other supporting evidence as we considered necessary in the circumstances.

In our opinion, having regard to the Industrial Research and Development Incentives Act and Regulations thereunder, the application for grant presents fairly the amount of research and development expenditures listed therein for the year ended, determined on a reasonable and appropriate basis of accounting consistent with that of the preceding year.

Company Seal

Date

Signature of An Authorized Signing Officer

Date

Public Accountants

**Confidentiel/Commercial
(lorsque remplie)
Ministère de l'Industrie et du Commerce
Demande de subvention
en vertu de la Loi
stimulant la recherche et
le développement scientifiques**

Exercice financier
du
au
Normalement, ce formulaire doit être rempli durant les six mois suivant
la fin de l'exercice financier. (Se référer à la Loi 3 (3) & (4))

Instructions : Les parties I, II et IV sont à l'intention du requérant qui, au cours de la période de subvention ou de la période de base *n'était associé à aucune* autre corporation. Les parties I, III et IV sont à l'intention du requérant qui, au cours de la période de subvention ou de la période de base, *était associé* à une ou à d'autres corporations. Une brochure explicative peut être obtenue du Bureau du Programme, Loi stimulant la recherche et le développement scientifiques, Ministère de l'Industrie et du Commerce, Ottawa 4^e (Canada).

auquel trois exemplaires écrits à la machine de la présente formule dûment remplie, les pièces en annexe et les autres renseignements pertinents doivent être envoyés. La Loi et les Règlements qui contiennent les dispositions de la Loi régissant la détermination d'une subvention et la brochure explicative doivent être lus avant que l'on remplisse la demande.
Renseignements pertinents
Consultez la brochure explicative au sujet des formules appropriées.

Nom du requérant	
Adresse postale	
Numéro de téléphone	

Partie I – Tous les requérants doivent remplir cette partie. (Annexez les documents visant les articles A de (a) à (f) et (B))

A. Total des dépenses courantes au Canada au cours de la période de subvention :

(a) Dépenses courantes effectuées pour la recherche et le développement scientifiques (R. & D.). Articles 5(1)(a)(i) de la Loi et les Règlements	\$
Paielements effectués	
(b) À une association autorisée. Article 5(1)(a)(iii)(A)	\$
(c) À une université, un collège, un institut de recherches, etc., autorisés. (Article 5(1)(a)(ii)(A))	\$
(d) A une corporation résidente, sans but lucratif, constituée en vue de la R. & D. Article 5(1)(a)(ii)(B)	\$
(e) À une corporation résidente constituée et faisant affaires au Canada. Article 5(1)(a)(ii)(C)	\$
(f) En remboursement (intérêt non compris) de montants ou en acompte sur des montants payés au requérant en vertu du Programme d'avancement de la technologie du ministère de l'Industrie et du Commerce ou du Programme d'aide à l'étude du matériel de défense. Article 5(1)(a)(iii)	\$
Total des dépenses courantes au Canada pour la R. et le D. au cours de la période de subvention. Total de A.	\$

B. Montants payés au requérant au cours de la période de subvention pour la R. & D. Article 5(1)(b) et autres montants à soustraire. Article 5(1)(c) et (d) et les règlements

\$

C. Moyenne des dépenses courantes admissibles au cours de la période de base. Articles 6 & 7. (Indiquez la durée de chaque exercice financier au cours de la période de base. Indiquez le calcul de la moyenne. Annexez tous les documents pertinents. Consultez la brochure explicative pour les détails)

\$

D. Total de B et de C

\$

E. Augmentation des dépenses courantes

Soustraire D de A

\$

Partie II – Le requérant qui, au cours de la période de subvention ou de la période de base, *n'était associé à aucune* autre corporation doit remplir cette partie. (Annexez les documents visant les articles F et I) calcul de la subvention

E. Augmentation des dépenses courantes (Report de la partie I)

\$

F. Total des immobilisations du requérant pour la R. et le D. au cours de la période de subvention (acquisition de biens autres que du terrain). Article 4(1)(a) et les règlements

\$

G. Total des dépenses permises pour la R. et le D.

Additionner E. et F.

\$

H.	Subvention demandée pour cette période de subvention	Inscrire 25% de G.	\$
I.	Total des montants recouvrables à l'égard des immobilisations des périodes précédentes de subvention et non remboursés. Article 10(1) et (2) et les règlements		\$
J.	Subvention nette <input type="checkbox"/> ou crédit applicable à l'acquittement d'impôts <input type="checkbox"/>	Soustraire I. de H.	\$

Parties III et IV à la page 2 – Tous les requérants doivent remplir et signer la partie IV
Le Ministre de l'Industrie et du Commerce a approuvé et prescrit la présente formule

Partie III – Le requérant qui, au cours de la période de subvention ou de la période de base, *était associé* à une ou à d'autres associations, doit remplir cette partie. (Le requérant doit annexer les documents visant I et L) (ci-dessous). Inscrivez ci-dessous le nom et l'adresse postale de toutes les corporations associées. Article 4(3) de la Loi.

Associées au cours de la période de subvention

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

Antérieurement associées

5. _____
6. _____

Calcul de la subvention (Le requérant doit reporter ci-dessous les totaux de A, B, C, D et E de la Partie I)

Organisation

1. Total des dépenses courantes pour la R. & D. au cours de la période de sub. (Article 5(1) (a) et les règlements)	2. Montants payés à (Article 5(1) (b) et montants à soustraire (Article 5(1) (c) et (d) et les règlements)	3. Moyenne des dépenses courantes admissibles au cours de la période de base (Articles 6 & 7)	4. Total de 2 et 3	5. Augmentations des dépenses courantes. Soustraire 4 de 1. (Inscrire NÉANT si 4 est supérieur à 1)
Requérant				
\$	\$	\$	\$	\$
(A)	(B)	(C)	(D)	(E)
Associées au cours de la période de subvention				
1.				
2.				
3.				
4.				
Antérieurement associées				
5.				
6.				
Total des colonnes				
\$	\$	\$	\$	\$
Total de colonne 5 = F				\$

G.	Augmentation des dépenses courantes du groupe des corporations :	Soustraire le total de la colonne 4 du total de la colonne 1	\$
H.	Partie de l'augmentation attribuable au requérant :	Montant E X Montant G Montant F	\$
I.	Total des immobilisations du requérant pour la R. et le D. au cours de la période de subvention (acquisition de biens autres que du terrain) Article 4(2) (a) et les règlements		\$
J.	Total des dépenses permises pour la R. et le D.	Additionner H et I	\$
K.	Subvention demandée pour cette période de subvention	Inscrire 25% de J	\$
L.	Total des montants recouvrables à l'égard des immobilisations des périodes précédentes de subvention et non remboursés. Article 10(1) et (2) et les règlements		\$
M.	Subvention nette <input type="checkbox"/> ou crédit applicable à l'acquittement d'impôts <input type="checkbox"/>	Soustraire L de K	\$

Partie IV – à être remplie et signée par tous les requérants

Attestation, engagement et rapport du vérificateur. (Imprimer le nom et le titre sous chaque signature)

Attestation : Je certifie que les renseignements, les déclarations et les documents de la présente demande sont complets et véridiques ; que tous les travaux de recherche et de développement scientifiques décrits dans les déclarations et que la corporation a financés en tout ou en partie ont été effectués en vue de consolider ses affaires ou de faciliter une expansion de ses affaires ; et que la corporation peut exploiter librement les résultats de ces travaux au Canada et sur tous les marchés étrangers autres que les pays mentionnés dans les déclarations.

Date	Date
Signature du représentant autorisé	Signature du représentant responsable de la R. et du D.

Engagement : La corporation s'engage à exploiter au Canada les résultats de la recherche et du développement décrits dans l'attestation à moins que, selon les principes d'une saine administration, il ne serait pas avantageux de le faire.

Rapport du vérificateur: Nous avons examiné la demande de subvention au titre de la Loi stimulant la recherche et le développement scientifiques de la Compagnie Limitée pour l'exercice terminé le Notre examen a comporté une revue générale des procédés comptables en nous attachant particulièrement aux frais directs et aux frais généraux qui se rapportent aux sommes dépensées en matière de recherche et de développement dont la liste figure dans la présente demande. La compagnie a établi ce qui constitue la recherche et le développement en fonction de son interprétation de la Loi stimulant la recherche et le développement scientifiques ainsi que des règlements y afférents. Nous avons fait les sondages des registres comptables et des autres preuves à l'appui que nous avons jugé nécessaire de faire dans les circonstances.

À notre avis, en ce qui concerne la Loi stimulant la recherche et le développement scientifiques et les règlements y afférents, la présente demande de subvention présente fidèlement la somme des frais en matière de recherche et de développement énumérés aux présentes pour l'exercice terminé le, lesquels ont été calculés suivant une méthode raisonnable et appropriée de comptabilités, appliquée de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Sceau de la société	
Date	Date
Signature du représentant autorisé	Comptables publics

Request for Prior Opinions

On request from a corporation, prior opinions will be given as to whether particular expenditures, if incurred, would likely qualify as being scientific research and development and benefit to Canada.

To obtain a prior opinion, two copies of a statement describing the project, together with relevant supporting information, should be submitted. While a standard form may not be appropriate in all cases, a suggested format is shown below. The use of the format is not mandatory but will speed the reply to a request.

The request should be forwarded to :

IRDIA Program Office
Department of Industry, Trade and Commerce.
Ottawa 4, Ontario

Suggested Format
Commercial Confidential
(when completed)
Date :

Program Office
Industrial Research and
Development Incentives Act
Department of Industry, Trade and Commerce
Ottawa 4, Ontario

Suggested Format
Request for a Prior
Opinion of Eligibility
Under the Industrial
Research and Development
Incentives Act
Commercial Confidential
(when completed)
Name of Applicant
Telephone No.
Address
Project title
Approximate cost

Demandes d'opinions préalables

À la demande d'une corporation, des opinions préalables seront émises quant à la possibilité d'admettre des frais particuliers envisagés pour l'avenir aux fins de la recherche et du développement scientifiques considérés comme pouvant être profitables au Canada.

Afin d'obtenir une opinion préalable, il faut soumettre, en deux exemplaires, une déclaration décrivant le projet, ainsi que les renseignements connexes pertinents. Bien qu'une formule uniforme ne puisse convenir dans tous les cas, un modèle figure plus bas. Son utilisation n'est pas obligatoire, mais elle accélérera la réponse à une demande.
La demande devrait être transmise au :

Bureau du Programme
Loi stimulant la recherche et le développement
scientifiques
Ministère de l'Industrie et du Commerce
Ottawa 4^e, Ontario

Formule suggérée
Confidentiel / Commercial
(une fois rempli)
Date :

Bureau du Programme,
Loi stimulant la recherche et le développement
scientifiques,
Ministère de l'Industrie et du Commerce,
Ottawa 4^e, Ontario

Demande d'une opinion préalable concernant
l'admissibilité en vertu de la Loi stimulant la recherche
et le développement scientifiques
Formule suggérée
Confidentiel / Commercial
(une fois rempli)
Nom du requérant :
Numéro de téléphone :
Adresse :
Titre du projet
Coût approximatif

Description of Project (may be an attachment)

A sufficiently detailed description of the project that will enable persons having knowledge in the field concerned to determine if the work qualifies as scientific research and development is required. The description need not be lengthy but should outline the objective, the method of work to be followed explaining the scientific or technological uncertainties to be overcome, the names and qualifications of professional personnel who will carry out the work, and the major items of equipment that will be required.

Information on Business and Markets (may be an attachment)

This should be a brief description of the corporation's facilities, business, value of sales in the domestic and various export markets and, if the corporation is not free to exploit the results of the research and development in all export markets, the countries in which it is *not free* to exploit such results should be given. If the IRDIA Program Office is already in possession of this information, only pertinent additional information need be supplied.

In giving the above information, it should be kept in mind that the Regulations provide that scientific research and development work will be considered likely to benefit Canada if an applicant is free to exploit the results of research and development work, which it has financed in whole or in part, in Canada and in all export markets, and the applicant undertakes to exploit such results in Canada unless, according to sound business judgment, it would be uneconomic to do so. Where an applicant is NOT FREE to exploit such results in all export markets, an application will be considered on its merits. In such circumstances, a grant may be paid if the Department of Industry, Trade and Commerce is satisfied that the corporation is actively exploiting the export

Description du projet (en annexe, au besoin)

Cette description du projet doit être suffisamment détaillée pour permettre aux personnes compétentes dans ce domaine de déterminer l'admissibilité du travail aux fins de la recherche et du développement scientifiques. Cette description ne doit pas être longue mais devrait mettre l'accent sur l'objectif et la méthode de travail à suivre, expliquer les incertitudes scientifiques et technologiques à résoudre, mentionner les noms et qualités des professionnels qui exécuteront le travail et énumérer les principales pièces d'équipement requises.

Renseignements concernant le genre d'entreprise et les marchés (en annexe au besoin)

Ces renseignements doivent décrire brièvement les installations, le genre d'entreprise, la valeur des ventes sur le marché intérieur et sur les divers marchés étrangers et, si la corporation ne peut pas exploiter librement les résultats de ces travaux de recherche et de développement sur tous les marchés étrangers, il faudrait nommer les pays où elle n'est *pas libre* d'exploiter ces résultats. Au cas où le Bureau du Programme de la Loi stimulant la recherche et le développement scientifiques posséderait déjà ces renseignements, seuls les renseignements pertinents supplémentaires devront être fournis.

En fournissant les renseignements ci-dessus, il faudrait tenir compte du fait que les règlements stipulent que les travaux de développement scientifique seront jugés aptes à profiter au Canada si le requérant est libre d'exploiter les résultats des travaux de recherche et de développement qu'il a financés totalement ou en partie, au Canada et sur tous les marchés étrangers, et le requérant s'engage à exploiter ces résultats au Canada à moins que, selon un sain jugement des affaires, il ne soit pas économique de le faire. Lorsqu'un requérant n'est *pas libre* d'exploiter ces résultats sur tous les marchés étrangers, une demande sera considérée selon ses mérites. Une subvention peut être versée, dans de telles circonstances, si le ministère de l'Industrie et du Commerce est convaincu que la corporation exploite

markets open to it or is taking steps to widen the markets in which it is free to exploit results. See also Page 5, Section 2 (a) (i).

If the project is supported by, or an application is currently under review with any of the following government assistance programs, your advice as to the program name and contract number should be given.

Department of Industry, Trade and Commerce
Defence Industry Productivity (DIP)
Program for the Advancement of Industrial Technology (PAIT)

Defence Research Board
Defence Industrial Research Program (DIR)

National Research Council
Industrial Research Assistance Program (IRAP)

Remarks :

à fond les marchés étrangers qui lui sont accessibles ou prend des mesures pour élargir les marchés sur lesquels elle peut exploiter les résultats librement (voir également page 3, paragraphe 2a(i)).

Si le projet est soutenu par l'un des programmes d'aide gouvernementale suivants, ou si une demande est actuellement étudiée par l'un de ces programmes, communiquez avec nous en nous donnant le nom du programme et le numéro du contrat.

Ministère de l'Industrie et du Commerce
Productivité de l'industrie de défense DIP
Programme d'avancement de la technologie PAIT

Conseil de recherches pour la défense
Programme de recherche dans les industries de défense DIR

Conseil national de recherches
Programme d'aide à la recherche industrielle IRAP

Remarques :

Definition of Scientific Research and Development

The following definition is an extract from Section 2(2) (d) of the Regulations :

“scientific research and development” means systematic investigation or search carried out in a field of science or technology by means of experiment or analysis, that is to say,

- (i) basic research, namely, work undertaken for the advancement of scientific knowledge without a specific practical application in view,
- (ii) applied research, namely, work undertaken for the advancement of scientific knowledge with a specific practical application in view, and
- (iii) development, namely, use of the results of basic or applied research for the purpose of creating new, or improving existing materials, devices or products,

and, where such activities are undertaken directly in support of scientific research and development, includes activities with respect to engineering or design, operations research, mathematical analysis or computer programming and psychological research, but does not include activities with respect to

- (iv) market research or sales promotion,
- (v) quality control or routine testing of materials, devices or products,
- (vi) research in the social sciences or the humanities,
- (vii) prospecting, exploring or drilling for or producing minerals, petroleum or natural gas,
- (viii) the commercial production of a new or improved material, device or product or the commercial use of a new or improved process,
- (ix) style changes, or
- (x) routine data collection.

Définition de la recherche et du développement

La définition suivante est extraite de l'article 2(2) (d) du Règlement :

“recherche et développement scientifiques” désigne la recherche approfondie, systématique ou la recherche dans un domaine scientifique ou technologique effectuée à l'aide d'expériences ou d'analyses, c'est-à-dire,

- (i) la recherche fondamentale, à savoir, un travail entrepris pour l'avancement des connaissances scientifiques sans avoir aucune application particulière en vue,
- (ii) la recherche appliquée, à savoir, un travail entrepris pour l'avancement des connaissances scientifiques avec une application particulière en vue,
- (iii) le développement, à savoir, l'application des résultats de la recherche fondamentale ou appliquée en vue de créer de nouveaux matériaux, dispositifs, produits ou procédés ou d'améliorer ceux qui existent déjà,

et, lorsque certaines activités sont entreprises directement en vue d'aider la recherche et le développement scientifiques, comprend les activités en rapport avec le génie ou la conception, la recherche sur le fonctionnement, l'analyse mathématique ou la programmation des ordinateurs et la recherche psychologique, mais ne comprend pas les activités en rapport avec,

- (iv) la recherche sur les marchés ou la stimulation des ventes,
- (v) le contrôle de la qualité ou les essais ordinaires des matériaux, dispositifs ou produits,
- (vi) la recherche en sciences sociales ou dans les humanités,
- (vii) la prospection, l'exploitation ou le forage en vue de découvrir ou de produire des minéraux, du pétrole ou du gaz naturel,
- (viii) la production en série d'un matériau, d'un dispositif ou d'un procédé nouveau ou amélioré,
- (ix) les modifications aux modèles, ou
- (x) la compilation ordinaire de renseignements.

Interprétation de la définition de la recherche et du développement scientifiques

(A) *Recherche et développement*

Interpretation of Definition of Scientific Research and Development

(A) *Research and Development*

The primary objective of scientific research and development is to achieve a scientific or technical advance. The work elements which comprise a research and development project are those tasks which are essential to attaining the primary objective.

Work whose primary purpose falls within the stages of feasibility research, experimentation and evaluation of experimental results during the evolution of new product or process, is eligible for grant. However, *two essential conditions must be fulfilled: the principle of uncertainty and scientific content.*

The principle of uncertainty requires that the probability of obtaining a given technical objective can not be known or determined in advance on the basis of current knowledge or experience; that is the outcome of the project work can not be predicted. The technological or scientific uncertainty can only be removed through a program of systematic investigation, experimentation and analysis, by the use of the scientific method.

The criteria of scientific content implies that:

1. the scientific method is applied in a systematic progression of work from hypothesis to experiment, observation and evaluation, followed by logical conclusions;
2. qualified personnel having a degree in science or engineering, or adequate experience, are responsible for the direction and performance of the R&D work;

Examples of the eligible fields of science are the following:

- a) Physical sciences; i.e., the sciences of material phenomena
 - i) Chemistry
 - ii) Physics

La recherche et le développement scientifiques pour premier objet le progrès scientifique ou technique. Les éléments de travail que comporte un projet de recherche et de développement sont les tâches essentielles à la réalisation de l'objet premier.

Est susceptible d'être subventionné, le travail dont l'objet principal est lié aux étapes de la recherche sur la praticabilité de l'expérimentation et de l'évaluation des résultats de l'expérience correspondant au développement d'un produit ou d'un procédé nouveau. Néanmoins, *deux conditions essentielles doivent être remplies: le principe de doute et le contenu scientifique.*

Le principe de doute implique que la probabilité d'atteindre un objectif technique donné ne peut pas être connue ou définie à partir des connaissances et de l'expérience usuelles; c'est-à-dire que l'on ne peut pas prévoir le résultat du travail projeté. Dans le domaine technologique ou scientifique, seul un programme méthodique d'études, d'expérimentation et d'analyse peut permettre de dissiper le doute, en ayant recours à la méthode scientifique.

Les critères du contenu scientifique sont:

1. la méthode scientifique est appliquée en faisant progresser le travail méthodiquement de l'hypothèse à l'expérience, l'observation et l'évaluation, suivies des conclusions logiques;
2. l'emploi d'un personnel qualifié formé de diplômés en sciences ou en génie ou ayant une expérience suffisante, et qui est chargé de la direction et de l'accomplissement du travail de recherche et de développement;

Voici des exemples de domaines scientifiques admissibles:

- a) les sciences physiques,
 - i) La chimie
 - ii) La physique
 - iii) La géologie
 - iv) La météorologie
 - v) Et d'autres qui ne sont pas précisées.
- les sciences biologiques c'est-à-dire les sciences qui ont pour objet les êtres vivants
- i) La biologie qui comprend la botanique et la zoologie

- iii) Geology
- iv) Meteorology
- v) Others not specifically mentioned.

Biological sciences ; i.e., the sciences of living things

- i) Biology, divided into Botany and Zoology
- ii) Paleontology
- iii) Pathology
- iv) Others not specifically mentioned.

Not all the work elements in a research and development project will involve innovation. For example, although engineering work, per se, is not considered to be scientific research and development and is not eligible under IRDIA, engineering carried out in support of research and development would be eligible. It is recognized that the practice of engineering does not normally involve scientific uncertainties ; its function is to assemble the established technological information on any subject, to select whatever is pertinent, and from it work out a practical design. If the result is not in accordance with expectations, the cause of failure would be either the incorrect application of engineering principles or errors of information, neither of which would constitute a gap in essential scientific knowledge. Similar considerations would apply to other professional skills such as computer programming, mathematical analysis and operations research.

Similarly, the collection or publication of daily routine statistics, or the collection of general broad purpose data, is not research and development. However, the systematic analysis or the gathering of data for the purpose of explaining a scientific phenomenon or of advancing scientific knowledge would be considered scientific research and development.

- ii) La paléontologie
- iii) La pathologie
- iv) Et d'autres qui ne sont pas précisées.

Les éléments de travail d'un projet de recherche et de développement ne comportent pas tous de l'innovation. Par exemple, on ne considère pas que le travail de l'ingénieur par lui-même constitue de la recherche et du développement scientifiques et la Loi stimulant la recherche et le développement scientifiques ne lui est pas applicable ; par contre, les travaux techniques accomplis au profit de la recherche et du développement scientifiques, bénéficieraient des avantages qu'offre la loi précitée. On admet que l'exercice de la discipline de l'ingénieur ne comporte pas ordinairement d'incertitudes scientifiques ; sa fonction est de rassembler les renseignements technologiques donnés concernant un sujet quelconque, de choisir tout ce qui est pertinent et à partir de cela d'établir un modèle pratique. Si les résultats ne correspondent pas aux prévisions, l'échec aurait pour cause soit l'application incorrecte des principes de génie soit de renseignements erronés, ni l'une ni l'autre de ces causes ne constituant une lacune dans les connaissances scientifiques essentielles. Des considérations semblables sont applicables à d'autres spécialités professionnelles telles que la programmation d'un ordinateur, l'analyse mathématique et les recherches sur le fonctionnement.

De même, colliger et publier des données statistiques courantes ou recueillir des données de nature générale n'entre pas dans le domaine de la recherche et du développement. Néanmoins, l'analyse méthodique ou la compilation de données en vue d'expliquer un phénomène scientifique ou de faire progresser la connaissance scientifique ferait partie de la recherche et du développement scientifiques.

La recherche de performances optimales et de la réduction des frais n'est pas considérée comme faisant partie de la recherche et du développement scientifiques. Les connaissances et les qualités pro-

Process Optimization and Cost Reduction

Process optimization and cost reduction are not considered to be scientific research and development. The necessary skills and knowledge for achieving process optimization, greater productivity, greater efficiency and low unit costs of production are the normal attributes of a competent management. They are represented, for example, by the functions of industrial engineering, time-and-motion analysis, methods engineering, value analysis and engineering, tool and machine design, etc.

When these skills are utilized in any situation requiring an improvement, a trend toward optimal conditions will normally ensue, and the law of diminishing returns will be the only limitation upon the attainable degree of improvement.

Thus, process optimization, or cost reduction, does not involve any scientific uncertainty of outcome: for a given effort or application of skills, a predictable outcome results (improved cost, yield or quality).

Distinguishing Development and Production

In distinguishing development and production, the following criteria will be applied.

If the primary objective is to further improve the product or process by incorporating a significant technical advance, the work comes within the definition of development, provided also that the method followed is that of systematic investigation or search by means of experiment or analysis. If however, the product or process is or has been substantially established and the primary purpose is

- a) market development
- b) pre-production planning
- c) industrial, methods, plant or production engineering
- d) cost reduction
- e) production control,

then the work is no longer development.

fessionnelles permettant de réaliser des performances optimales, l'augmentation de la productivité et de l'efficacité ainsi que des prix de revient unitaires moins élevés sont les résultats qu'obtient tout service de gestion compétent. Par exemple, le rôle que jouent l'organisation purement technique de l'industrie, l'analyse de la manutention, l'analyse des méthodes, des valeurs et des rendements, les plans, dessins, et construction d'outils et de machines etc. en sont des illustrations.

Quand ces spécialités sont utilisées dans toute situation nécessitant une amélioration, les conditions optimales commencent normalement à prévaloir et la seule entrave à la réalisation d'améliorations se manifeste selon la loi du rendement non proportionnel.

Ainsi la recherche de performances optimales ou de méthodes économiques ne comporte aucun doute scientifique quant au résultat: en faisant un effort donné ou en appliquant certaines méthodes, on obtient des résultats prévisibles, (réduction des frais, amélioration du rendement ou de la qualité).

(B) Distinction entre le développement et la production

Le critère suivant permettra de distinguer entre le développement et la production

Si les travaux ont pour principal objet d'améliorer davantage le produit ou le procédé en y incorporant un progrès technique important, ces travaux entrent alors dans la définition du développement, pourvu que l'on ait suivi également la méthode d'exploration méthodique ou de recherche basée sur les hypothèses, les expériences et l'analyse. Néanmoins, si le produit ou le procédé est ou a été dans une large mesure établi et que les travaux ont pour principaux objectifs:

- a) de développer des débouchés
- b) de préparer des plans en vue de la production
- c) d'organiser la production, les installations industrielles et d'établir des méthodes
- d) de réduire les frais
- e) de contrôler la production

les travaux ne sont plus considérés comme étant du développement.

Thus it follows that the design, construction and testing of prototypes will be included in scientific research and development. Prototypes are the original models or standards and improvements thereto to which the product must conform in the production phase. Production models, however, are not prototypes attributable to scientific research and development and the first units of trial production prior to regular production may not be classified as prototypes.

When prototypes are created from production tooling, an appropriate charge for production tooling may be attributed to the prototype. No charges for production tooling, other than the foregoing, may be attributed to scientific research and development.

Also included in development is the engineering work required to advance the design of a product or process through the period of successive experimental tests and analysis until the point is reached where specific functional requirements are met. At this point, the results can be turned over to the manufacturing units but the activities involved in turnover to manufacturing are not attributable to development. If further development should be required, however, to solve remaining technological problems after handover has been accomplished, such further development will be included in research and development.

(C) Pilot Plants

The construction and operation of a pilot plant whose primary purpose is non-commercial may be included in research and development so long as the main purpose is to obtain engineering and other data to be used in evaluating hypothesis, in writing product formulae or in establishing finished product specifications or in designing special equipment and structures required by a process. Once this experimental phase is over it may be possible to use a pilot plant as a production unit but the cost involved must be credited to current expenditures when so transferred. At this point its operating costs can no longer be attributed to research and development.

Il s'ensuit que la conception, la construction et l'essai de prototypes seront compris dans la recherche et le développement scientifiques. Les prototypes sont les modèles originaux ou améliorés, auxquelles le produit doit se conformer dans le procédé de fabrication. Néanmoins, les modèles servant à annoncer la production ne sont pas des prototypes attribuables à la recherche et au développement scientifiques et les premiers produits obtenus de la production d'essai avant le lancement de la production en série ne peuvent être classés comme prototypes.

Lorsqu'on emploie de l'outillage de production dans la fabrication des prototypes, une proportion appropriée du coût de cet outillage peut être attribuée au prototype. Aucune dépense concernant l'outillage de production, excepté celle que nous venons de mentionner, ne peut être attribuée à la recherche et au développement scientifiques.

Sont également compris dans le développement les travaux de technogénie requis en vue d'améliorer le modèle d'un produit ou le procédé au cours de la période d'analyses et d'essais successifs jusqu'à ce qu'on ait atteint le stade où les exigences fonctionnelles sont satisfaites. À ce stade, les résultats peuvent être confiés à la division de la fabrication, mais les activités relevant de la mise en fabrication ne sont pas attribuables au développement. Néanmoins, s'il était nécessaire de poursuivre le développement en vue de résoudre certains problèmes technologiques persistant après la mise en fabrication, de tels travaux de développement entraieraient dans la recherche et le développement.

(C) Installations d'essai

La construction et l'exploitation d'une installation d'essai dont la fin principale n'est pas d'ordre commercial sont comprises dans les travaux de recherche et de développement tant que cette installation a pour principal objectif d'obtenir des données techniques et autres qui serviront à évaluer les divers résultats possibles, à rédiger la formule du produit, à établir les caractéristiques du produit fini ou à mettre au point les constructions et l'outillage particulier

(D) Use of Production Facilities

Where it is customary or convenient to assign a production facility or piece of production equipment temporarily to scientific research and development work for purposes similar to those listed above for a pilot plant, an appropriate charge for the use of the production facilities may be included in the cost of scientific research and development work. Such a charge cannot include compensation for lost production.

(E) Design and Drawings

The cost of design of prototypes, pilot plants, special equipment and buildings required for scientific research and development is included in scientific research and development. The cost of preparing drawings, reports, formulae and specifications necessary to the handover of results of scientific research and development is included in scientific research and development. However, the preparation of drawings, instructions, data sheets, bulletins, manuals, catalogues and other descriptive documents pertaining to

- a) commercial production
- b) production control
- c) sales promotion
- d) quality control
- e) customer service

will not be included in scientific research and development.

que requiert un procédé. Une fois passé ce stade expérimental, une installation d'essai peut servir à la production, mais les frais qu'occasionne ce changement doivent être portés au compte des dépenses courantes. Ces frais d'exploitation ne peuvent plus alors être attribués à la recherche et au développement.

(D) Emploi d'installations de production

Lorsqu'il est d'usage ou approprié d'affecter provisoirement une installation de production à des travaux de recherche et de développement scientifiques pour des fins semblables à celles qui ont été énumérées ci-dessus dans le cas d'une installation d'essai, une certaine proportion de l'emploi des installations de production peut être comprise dans le coût des travaux de recherche et de développement scientifiques. La somme ainsi affectée ne peut comprendre des frais de compensation pour les produits que l'on a cessé de fabriquer.

(E) Design et dessins

Le coût de design de prototypes, des installations d'essai, de l'équipement et des bâtiments spéciaux requis pour les travaux de recherche et de développement scientifiques à l'égard de produits ou de procédés est compris dans la recherche et le développement scientifiques. Le coût de préparation des dessins, rapports, formules et spécifications nécessaires pour faire connaître les résultats des expériences effectuées aux installations d'exploitation et de production sera d'ordinaire compris dans les travaux de recherche et de développement scientifiques. Néanmoins, le coût de la préparation des dessins, des instructions, des feuillets documentaires, des bulletins, des manuels, des répertoires et autres documents descriptifs concernant :

- a) la production commerciale
- b) le contrôle de la production
- c) la promotion des ventes
- d) le contrôle de la qualité des produits
- e) le service offert aux clients

ne seront pas compris dans les travaux de recherche et de développement.

Interpretation of Benefit to Canada

A review of an application must determine that the corporation has satisfied the benefit to Canada criteria of Section 4 of the Regulations. Where a corporation has certified and the Minister is satisfied that . . .

- (a) the scientific research and development was carried on for the purpose of strengthening the business of the corporation or facilitating an extension of such business,
- (b) the corporation is free to exploit the results of all of such scientific research and development in Canada, and
- (c) the corporation is free to exploit the results of all such scientific research and development in all export markets

he shall conclude that such scientific research and development is likely to result in benefit to Canada if successful.

The meaning of the word “exploit” is contained in the Regulations. It will be observed that it means to manufacture the developed good or use the developed process in Canada, and to sell the developed good or goods produced from the developed process in Canada and all export markets.

If the research and development does not meet all of the above conditions, the Minister has discretion to decide whether or not the R&D is likely to benefit Canada. However, in the long term the principles established by the Regulations will be departed from only in exceptional circumstances.

Where a corporation is not free to exploit the results of scientific research and development in all export markets, it is required to submit a statement of countries to which it is not free to exploit such results. The list should also include the reasons why these countries are excluded in that the reasons may be relevant to the assessment.

Interprétation des bénéfices pour le Canada

L'examen d'une demande doit déterminer si la corporation a satisfait au critère de l'apport d'un bénéfice au Canada, tel que mentionné à l'article 4 du Règlement. Une corporation doit certifier et convaincre le Ministre que :

- (a) toute la recherche et tout le développement scientifiques en question ont été effectués dans le but de renforcer les affaires de la corporation ou de faciliter une expansion de cette entreprise ;
- (b) elle peut exploiter librement au Canada les résultats de toute cette recherche et de tout ce développement, et que
- (c) la corporation peut exploiter librement les résultats de toute cette recherche et de tous ces développements dans tous les marchés d'exportation.

Le Ministre peut alors conclure que cette recherche et ce développement scientifiques, en cas de réussite, sont susceptibles d'apporter un bénéfice au Canada.

La signification du mot “exploiter” figure dans le Règlement. Il faut remarquer que ce mot veut dire fabriquer un produit amélioré ou employer un procédé nouveau au Canada et vendre au Canada et sur tous les marchés d'exportation des produits découlant de l'emploi de ce procédé.

Si la recherche et le développement scientifiques ne satisfont pas aux conditions énumérées ci-dessus, le Ministre peut décider si la recherche et le développement sont susceptibles d'apporter un bénéfice au Canada. Toutefois, à long terme, il ne pourra être fait dérogation aux principes établis dans le présent Règlement que dans des circonstances exceptionnelles.

Lorsque la corporation ne peut exploiter librement tous les résultats de ses recherches et de ses développements dans tous les marchés d'exportations, elle doit soumettre une liste des pays où elle ne peut exploiter librement ces résultats. Cette liste doit également mentionner les raisons pour lesquelles ces pays sont exclus, pour autant que ces raisons soient pertinentes.

Costing Guide

This costing guide is provided to assist corporations when applying for a grant under the Industrial Research and Development Incentives Act and Regulations.

The general rule is that the costs of performing qualified research and development work shall consist only of expenditures wholly attributable to the prosecution of or the provision of facilities for scientific research and development in Canada and shall consist of (1) Capital Expenditures, and (2) Current Expenditures.

1. Capital Expenditures

- (i) Capital expenditures are defined by the Regulations which will govern in particular instances. Normally, expenditures incurred for the following would qualify:
- (A) new buildings, including component parts such as electric wiring, plumbing, sprinkler systems, air conditioning equipment, heating equipment, lighting fixtures, elevators and escalators, in which scientific research and development is carried on, or that portion of such buildings the use of which may be reasonably attributed to such scientific research and development. (Where new buildings or research facilities are erected by the applicant, the cost of the building or research facility may include the capitalization of overhead costs directly related to the cost of construction);
- (B) renovation or alternations to existing buildings used or to be used for the purpose of carrying on scientific research and development;
- (C) new general purpose equipment acquired solely for carrying on scientific research and development, including general purpose laboratory equipment, instrumentation, tools and machinery;

Indicateur des coûts

Cet indicateur a pour but d'aider les corporations qui demandent une subvention relevant de la Loi et du Règlement stimulant la recherche et le développement scientifiques.

En principe, les coûts de travaux admissibles de recherche et développement ne doivent être constitués que des dépenses entièrement attribuables à l'exécution ou à la fourniture d'installations pour la recherche et le développement scientifiques au Canada, et doivent se composer de (1) dépenses en immobilisations et (2) dépenses courantes.

1. Dépenses en immobilisations

- (i) les dépenses en immobilisations sont définies par le Règlement qui traitera des cas particuliers. Sont normalement admissibles les dépenses encourues aux fins suivantes :
- (A) les nouveaux bâtiments y compris des composants tels que canalisations électriques, plomberie, systèmes d'extincteurs automatiques, matériel de climatisation, matériel de chauffage, appareils d'éclairage, ascenseurs et escaliers roulants, bâtiments dans lesquels on pratique la recherche et le développement scientifiques, ou les parties de tels bâtiments dont l'utilisation peut être raisonnablement attribuée à ces travaux de recherche et de développement scientifiques; (Lorsque de nouveaux bâtiments ou de nouvelles installations de recherche sont installés par le requérant, le coût de bâtiment ou des installations peut comprendre la capitalisation des frais généraux directement liés au coût de la construction.)
- (B) la rénovation ou des modifications de bâtiments existant utilisés ou à utiliser à des fins de recherche et de développement scientifiques;
- (C) l'acquisition d'équipement à toutes fins, acquis seulement à des fins de recherche et de développement scientifiques, y compris l'équipement, les instruments, les outils et

- (D) new office equipment acquired solely for the support of scientific research and development activities ; and
- (E) initial stock of laboratory tools, glassware and accessories, but not replacement thereto.
- (ii) Capital expenditures, however, do *not* include expenditures for :
 - (A) used property ;
 - (B) property with a useful life of less than one year ;
 - (C) property with a value less than one hundred dollars ;
 - (D) special purpose equipment ;
 - (E) prototypes ;
 - (F) the maintenance or repair of property ; and
 - (G) the capitalization of any deferred cost.

2. Current Expenditures

Costs which may be included in current expenditures are defined in the Regulations.

Insofar as costs of a current nature are concerned, the rule is that such costs shall consist only of expenditures made in Canada in connection with scientific research and development work. Corporations are advised to establish and keep accounting records of their overhead costs on the basis of separate burden centres for their scientific research and development operations. This will greatly facilitate the review of applications and speed the payment of grants.

Where services, facilities and premises used for scientific research and development are shared with other parts of a large organization, an appropriate portion of the organization's overhead cost may be allocated to scientific research and development. As a general principle, only overheads directly attributable to scientific research and development will be allowed.

- les machines à tout usage des laboratoires.
- (D) l'acquisition de nouveaux équipements de bureaux destinés aux seules activités de la recherche et du développement scientifiques.
- (E) le stock initial d'outillage, verres et accessoires de laboratoire, mais non les frais visant à leur remplacement ;
- (ii) les dépenses en immobilisations ne comprennent *pas* les frais encourus en rapport avec :
 - (A) les biens usagés ;
 - (B) les biens dont la durée de vie utile ne dépasse pas un an ;
 - (C) les biens dont la valeur est inférieure à \$100 ;
 - (D) les équipements spécialisés, dont l'utilisation a un but spécifique ;
 - (E) les prototypes ;
 - (F) l'entretien ou la réparation de biens ; et
 - (G) la capitalisation de tout coût différé.

2. Dépenses courantes

Les coûts qui peuvent être compris dans les dépenses courantes sont définis par le Règlement.

En ce qui concerne les coûts de nature courante, la règle est que de tels coûts doivent se composer uniquement de dépenses effectuées au Canada en rapport avec des travaux de recherche et développement scientifiques. Il est conseillé aux compagnies d'établir et de tenir à jour des comptes de leurs frais généraux sur la base de centres distincts de frais, pour leurs activités de recherche et de développement. Ceci facilitera grandement l'examen des demandes et accélèrera le paiement des subventions.

Lorsque des services, installations et locaux utilisés pour la recherche et le développement scientifiques sont partagés avec d'autres services d'une grande organisation, une part appropriée des frais généraux de l'organisation peut être attribuée à la recherche et au développement. En principe, seuls les frais généraux directement imputables à la recherche et au développement scientifiques sont acceptés.

On ne peut établir une liste des éléments de coûts

No definitions of the elements of cost may be stated which are of invariable application to all corporations but in general they will include :

I. Direct Engineering, Scientific or Technical Labour
Compensation of professionally qualified engineers, scientists, technologists, technicians, draftsmen properly chargeable to research and development, including wages, salaries and other normal payroll costs of scientific research and development staff.

II. Direct Shop Labour

Laboratory, experimental or development shop labour performed directly on and properly chargeable to research and development, including fabrication of models, prototypes, etc.

III. Direct Material

Materials and equipment (other than capital equipment) used up directly on the project, and the cost of prototypes or models made outside the corporation. In addition, Direct Material includes materials purchased solely for research and development work and processed in-house, or material obtained from subcontractors, or any other material issued for the work from general stocks. All materials shall be charged to the work at the net laid-down price after deducting all trade discounts and other similar items. Costs shall be credited with the amount received from the sale of all scrap produced from materials charged to research and development work, whether in manufacturing processes or rejects due to design changes. Costs shall also be credited with the amount received from the sale of prototypes previously used for research and development purposes, or from the sale of the output from a pilot plant, the cost of operation of which is being claimed as a research and development expense.

IV. Miscellaneous Direct Charges

Items properly chargeable directly to research and development work, but which do not fall within any of the above categories. For example, computer rental, fees paid to consultants, or for testing services, or for travelling expenses. Enough details

qui fassent l'objet d'application invariable, pour toutes les compagnies, mais en général ces frais comprennent :

I. Frais directs encourus pour travail des techniciens, scientifiques et ingénieurs

Dédommagements des frais pour ingénieurs scientifiques, technologues, techniciens et dessinateurs professionnellement qualifiés, frais imputables à la recherche et au développement scientifiques, y compris salaires, rémunération et autres coûts normaux de paiement du personnel de la recherche et du développement scientifiques.

II. Frais directs encourus pour travail de laboratoire
Travail de laboratoire, d'expériences et de développement en rapport direct et imputable à la recherche et au développement scientifiques y compris fabrication de modèles, de prototypes, etc.

III. Frais directs encourus pour matériel

Matériel et équipement (autres qu'immobilisations) directement utilisés pour le projet ; le coût de prototypes ou de modèles fabriqués en dehors de la compagnie. De plus, matériel directement utilisé et acheté exclusivement pour travaux de recherche et de développement scientifiques, effectués intra muros, ou matériel obtenu de sous-traitants, ou tout autre matériel utilisé pour les travaux et provenant de stocks généraux. Tout matériel doit être comptabilisé au prix net d'acquisition après déduction de toutes remises commerciales et autres réductions similaires. Les coûts doivent être crédités du montant reçu de la vente de tous les rebuts provenant de matériaux imputés au travail de recherche et de développement scientifiques qu'ils dérivent de procédés de fabrication ou qu'ils aient été rejetés par suite de modifications de conception. Les coûts doivent être également crédités du montant reçu de la vente de prototypes préalablement utilisés dans un but de recherche et de développement ou reçu de la vente de la production d'une usine pilote dont le coût d'exploitation fait l'objet d'une demande d'allocation de dépenses de recherche et de développement.

with regard to the nature of the work carried out should be given in each case in order that the expenditures may be identified as being in respect of research and development.

V. Indirect Expenses

- (a) Labour : supervision and inspection, clerical or time-keeping or tool crib personnel, cleaners, watchmen, etc.
- (b) Supplies : shop fuel, lubricants, waste, non-durable tools and gauges, etc.
- (c) Service Expenses : expenses of a general nature such as power, heat, light, operation and maintenance of assets and facilities.
- (d) Fixed Charges : recurring charges such as property taxes, rentals (other than rentals for use of Crown-owned assets), and reasonable provision for allowances in respect of the capital cost of assets not purchased solely for research and development purposes. *Reasonable provision for allowances in respect of such capital cost shall be calculated at rates in accordance with the company's normal accounting practice but in no case shall these rates exceed those established from time to time by Income Tax regulations, except that additional allowances in respect of capital cost shall not be allowed.*
- (e) Miscellaneous Indirect Expenses : items such as purchasing expenses, employees' welfare, employer's payments to any federal unemployment or health funds, but not including payments deducted from or chargeable to employees' wages or pension and retirement payments.
- (f) Administrative Expenses : only administrative expenses directly attributable to the research and development function are allowable. Included may be salaries or a portion of salaries of appropriate corporate and executive officers, janitors, cleaners, miscellaneous office

IV. Divers frais directs

Articles qui peuvent être imputés aux travaux de recherche et de développement mais qui ne font pas partie des catégories susmentionnées. Par exemple location d'un ordinateur, honoraires payés à des conseillers, services d'essais ou frais de voyage. Des détails suffisants concernant la nature du travail entrepris, seront donnés dans chaque cas particulier, pour classer les dépenses comme relevant de la recherche et du développement.

V. Frais indirects

- (a) Travail : surveillance et inspection, personnel de bureau, de pointage, de gardiennage des instruments de travail, nettoyeurs, veilleurs, etc.
- (b) Fournitures : carburants de laboratoire, lubrifiants, déchets, instruments et jauges non durables, etc.
- (c) Dépenses de services : dépenses de nature générale telles que l'électricité, le chauffage, la lumière, l'utilisation et l'entretien des actifs et des installations.
- (d) Frais fixes : frais périodiques tels que taxes de propriété, locations (autres que location pour utilisation des actifs appartenant à la Couronne), et provisions modérées des dotations aux frais de coût en capital pour les éléments d'actif qui ne sont pas acquis pour le but exclusif de la recherche et du développement. *Afin d'établir une déduction raisonnable pour amortissement on devra calculer à des taux en accord avec la pratique comptable normale de la compagnie mais en aucun cas ces taux ne sauraient dépasser ceux établis de temps en temps par le Règlement de l'impôt sur le revenu ; dans le cas contraire ces frais ne feraient pas l'objet d'allocation.*
- (e) Frais indirects divers : achats, bien-être des employés, versements de l'employeur à des caisses fédérales pour le chômage ou la santé, mais non compris les versements déduits des

and administrative expenses such as stationery, office supplies, postage and other necessary office expenses.

VI. Special Purpose Equipment

Will include those items specified in 2(1) (d) of the Regulations, i.e., without substantial modification the equipment can only be used for:

- (i) the development or manufacture of goods of a particular kind;
- (ii) the performance of a particular kind of service or;
- (iii) the carrying out of experimental tests of a particular kind.

Equipment included in this classification will be such that it will have no further utility to the applicant or to anyone else if the R&D project fails, i.e., it will have no value apart from the scrap and salvage value of whatever material (e.g., gauges, instrumentation, motors mechanisms) entered into its construction. Prototypes should be included in this class.

VII. Current Expenditures Specifically Excluded

Current expenditures *do not* include as cost any of the following items excluded by the Regulations (Section 2(2) (b)):

- (i) any expense incurred in respect of
 - (A) interest on any obligation or dividends on invested capital,
 - (B) entertainment,
 - (C) dues or fees in respect of membership in other than scientific or technical societies or organizations,
 - (D) excess facilities,
 - (E) discounting or financing bonds or bond issues,

salaires des employés ou qui leur sont imputés et les pensions ou les versements de retraite.

- (f) Frais administratifs : peuvent faire l'objet d'une allocation les seules dépenses administratives directement imputables à la fonction de la recherche et du développement. Peuvent être inclus les salaires ou une partie des salaires des cadres moyens et supérieurs intéressés, des portiers, des nettoyeurs et les dépenses diverses pour l'administration et les bureaux telles que fournitures de papeterie et de bureau, les timbres-poste et autres dépenses nécessaires du bureau.

VI. Équipement spécialisé

Comprend les articles énumérés en 2(1) (d) du Règlement, c'est-à-dire l'équipement qui, à moins de modification appréciable, ne peut être utilisé que pour:

- (i) la mise au point ou la fabrication de produits d'un genre particulier;
- (ii) l'accomplissement d'un genre particulier de service, ou
- (iii) la réalisation d'essais d'un genre particulier. L'équipement compris dans cette classification est tel qu'il n'aura plus d'utilité pour le demandeur ni pour personne d'autre si le projet de recherche et de développement échoue, c'est-à-dire qu'il n'aura plus de valeur à l'exception des déchets et de la valeur de récupération des éléments qui entrent dans sa construction (jagues, instrumentation, mécanismes de moteurs). Les prototypes sont compris dans cette catégorie.

VII. Dépenses courantes spécifiquement exclues

D'après l'article 2(2) (b) du Règlement, les dépenses courantes exclues sont les suivantes:

- (i) les frais encourus en rapport avec
 - (A) les intérêts sur les obligations ou les dividendes sur les capitaux investis,
 - (B) les frais de représentation,
 - (C) les cotisations ou le droit d'inscription à des sociétés ou groupements scientifiques ou techniques,
 - (D) les installations en surplus,

- (F) premiums for insurance on the lives of officers or executives,
- (G) legal services of any kind,
- (H) accounting or other professional services in connection with corporate reorganization, security issues or capital stock issues,
- (I) patent, trade mark, copyright, industrial design or other like matters, except an expense incurred in instructing, or in preparing or collecting information and material for the purpose of instructing, a person with respect to the preparation or prosecution of an application for a patent,
- (J) the collection of amounts owing,
- (K) advertising or selling, or
- (L) federal or provincial income or excess profit taxes or surtaxes,
- (ii) a depreciation allowance on
 - (A) a building or item of equipment paid for by or with money provided by the Crown,
 - (B) property in respect of which a deduction in computing income for the purposes of the *Income Tax Act* has been made as permitted by Section 72 of that Act or
 - (C) where a grant has been authorized to be paid or a previous application is pending in respect of an expense incurred in the acquisition, renovation or alteration of property, such property,
- (iii) charitable donations,
- (E) l'escompte ou le financement des obligations ou des émissions d'obligation,
- (F) les primes d'assurance sur la vie des fonctionnaires ou des administrateurs,
- (G) les services du contentieux, de quelque nature qu'ils soient,
- (H) les services de comptables ou tout autre professionnel en rapport avec la réorganisation de la société, les émissions de garantie ou les émissions d'actions,
- (I) le brevet, la marque de commerce, le droit d'auteur, l'esthétique industrielle ou autres questions semblables, à l'exception des frais encourus avec la formation, ou la préparation ou la compilation des renseignements et des documents servant à la formation d'une personne, en vue de la préparation ou de l'exécution d'une demande de brevet,
- (J) le recouvrement des sommes dues,
- (K) la publicité et les ventes ou,
- (L) les impôts fédéral ou provinciaux sur le revenu, sur les profits excessifs ou les surtaxes,
- (ii) une indemnité d'amortissement sur
 - (A) une bâtisse ou une pièce d'équipement payée par la Couronne ou avec l'argent fourni par la Couronne,
 - (B) un bien à l'égard duquel une réduction dans le calcul de l'impôt sur le revenu aux fins de la *Loi de l'impôt sur le revenu* a été faite conformément à l'Article 72 de cette Loi, ou
 - (C) lorsque le paiement d'une subvention a été autorisé ou lorsqu'une demande antérieure est pendante en rapport avec un paiement fait ou des frais encourus à l'égard de l'acquisition, la remise à neuf ou la modification d'un bien, ce bien,
- (iii) les dons aux œuvres de charité
- (iv) les amendes ou pénalités de tous genres
- (v) l'amortissement de l'appréciation non réa-
lisée des valeurs actives

- (iv) fines or penalties of any kind,
 - (v) the amortization of unrealized appreciation of asset values,
 - (vi) reserves for repairs, contingencies, compensation insurance or guaranteed work,
 - (vii) bad debts or losses on investments,
 - (viii) where a grant has been authorized to be paid or a previous application is pending in respect of a depreciation allowance on property, any expense incurred with respect to the acquisition, renovation or alteration of the property ; or
 - (ix) any expense that is not of a current nature, except an expense incurred in respect of special purpose equipment; or
 - (x) any expense incurred in acquiring any property or obtaining any services unless the property was supplied or manufactured, or the service was performed, by a person carrying on a business in Canada the normal operations of which, in the opinion of the Minister, included the supply or manufacture of the property or the performance of the services.
- (vi) les réserves pour les réparations, les imprévus, l'assurance de compensation ou le travail garanti,
 - (vii) les créances douteuses ou les pertes sur les placements,
 - (viii) lorsque le paiement d'une subvention a été autorisé ou lorsqu'une demande antérieure est pendante à l'égard d'une indemnité d'amortissement sur un bien, les frais encourus visant l'acquisition, la remise à neuf ou la modification du bien ;
 - (ix) toutes les dépenses qui ne sont pas de nature courante, sauf une dépense encourue pour de l'équipement pour fins particulières.
 - (x) les dépenses engagées pour l'acquisition d'un bien ou l'obtention d'un service, à moins que le bien ne soit fourni ou fabriqué, ou que le service ne soit accompli, par une personne exploitant au Canada une entreprise dont les opérations normales comprennent, selon le Ministre, la fourniture ou la fabrication de ce bien ou l'accomplissement du service ;

3. Allocation of Indirect Expenses

No general rule is applicable in all cases. The proper proportion of indirect costs chargeable to research and development work will depend on the facts and circumstances relating thereto, subject, however, to the requirement that all items which have no relation to the work shall be eliminated from the amount to be allocated.

When a portion of common costs have been allocated as research and development expenditures the method used to allocate the costs between research and development and other company activities should be fully described. The reasonableness of the method of allocation used must be supported by appropriate data such as company's audited financial statements.

3. Attribution des frais indirects

Il n'existe pas de règle générale applicable à chaque cas. La juste proportion des coûts indirects imputables aux travaux de recherche et de développement dépendra des faits et circonstances relatifs, proportion sujette toutefois à l'exigence que tous les éléments qui ne sont pas en relation avec ce travail soient supprimés du montant à attribuer.

Lorsqu'une part de coût commun a fait l'objet d'une attribution des frais au titre de la recherche et de développement on devra décrire en détail la méthode utilisée pour répartir les coûts entre les activités de recherche et de développement et les autres activités de la corporation. Le caractère raisonnable de la méthode de répartition utilisée doit être démontrée par des données appropriées telles que les états financiers dûment vérifiés de la corporation.

The following should be considered :

Engineering Burden

Overhead costs which support the scientific or engineering staff should be segregated from normal overheads and accumulated in separate accounting records. Major items comprising engineering overhead should be provided.

Factory Overhead

Normally factory overheads should be allocated as research and development expenditures in proportion to the amount of direct factory labour utilized for research and development activities. Where factory overhead is charged, a schedule of the elements and amounts included as well as a brief explanation of how the rate is calculated should be provided.

General and Administrative Overhead (G&A)

Where overhead of this class is included care should be taken to reconcile the amounts charged with the total company administrative costs. Ineligible administrative costs should be removed and the method of allocation between research and development and other company operations clearly shown. In this regard the Department will normally consider a proration of G&A expense to research and development in relation to the cost of production as an equitable method. Other methods of proration may be considered but they should be fully detailed and supported in the application. Methods based on subjective estimates of time spent by managerial staff are not considered to be suitable methods of proration.

On doit tenir compte des :

Frais occasionnés par le travail des ingénieurs

On doit séparer des frais généraux normaux, les frais généraux occasionnés par le personnel scientifique et les ingénieurs et ces frais doivent être enregistrés dans des comptes séparés. Les éléments essentiels qui comprennent les frais généraux des travaux d'ingénieurs doivent faire l'objet d'une indemnité.

Frais généraux d'usine

D'ordinaire les frais généraux d'usine peuvent faire l'objet d'une attribution aux dépenses de recherche et de développement proportionnelle au montant du travail direct effectué en usine pour l'accomplissement d'activités de recherche et de développement. Lorsque les frais généraux d'usine sont comptés on doit fournir un descriptif des éléments et des montants inclus de même qu'une brève explication de la manière dont le taux est calculé.

Frais généraux et administratifs

Lorsque les frais généraux de cette catégorie sont inclus il faut faire attention à réajuster les montants comptabilisés avec le total des coûts administratifs de la corporation. Les coûts administratifs non admissibles doivent être soustraits et la méthode de répartition entre d'une part les activités de recherche et de développement et d'autre part les autres activités de la corporation doit être clairement indiquée. A cet égard le Ministère considère qu'une méthode équitable doit comptabiliser les frais généraux et administratifs relatifs aux dépenses de recherche et de développement, au prorata des coûts de production. D'autres méthodes de répartition peuvent être envisagées mais elles devront être expliquées en détail et documentées dans la demande de subvention. On ne considère pas valables comme méthodes de répartition celles qui se fondent sur des estimations subjectives du temps passé par le personnel de direction à des activités de recherche et de développement.

Section 7
Industrial Research and Development Incentives
Act and Regulations

14-15-16 Elizabeth II.

Chapter 82

An Act to provide general incentives to industry for the expansion of scientific research and development in Canada and to effect certain related amendments to the Income Tax Act.

(Assented to 10th March, 1967.)

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows :

Short title	Short Title. 1. This Act may be cited as the <i>Industrial Research and Development Incentives Act</i> .
Definitions	Interpretation.
"Applicant"	2. (1) In this Act, (a) "applicant" means a corporation that has applied for a grant ;
"Application"	(b) "application" means an application for a grant ;
"Approved"	(c) "approved" means approved by the Minister ;
"Average of eligible current expenditures"	(d) "average of eligible current expenditures" by a corporation in its base period means an amount calculated in accordance with section 7 ;
"Base period"	(e) "base period" of a corporation has the meaning assigned by section 6 ;
"Corporation"	(f) "corporation" means a corporation incorporated in and carrying on business in Canada, other than a corporation that is exempt from tax under Part I of the <i>Income Tax Act</i> by section 62 of that Act ;
"Eligible current expenditures"	(g) "eligible current expenditures" by a corporation in a fiscal period means an amount calculated in accordance with section 5 ;
"Fiscal period"	(h) "fiscal period" in respect of a corporation has the same meaning as in the <i>Income Tax Act</i> ;
"Grant"	(i) "grant" means a scientific research and development grant under this Act ;
"Grant period"	(j) "grant period" means the fiscal period of an applicant in respect of which an application is made ;
"Minister"	(k) "Minister" means the Minister of Industry ; and

14-15-16 Élisabeth II.

Chap. 82

Loi visant à stimuler de façon générale la recherche et le développement scientifiques dans l'industrie canadienne et apportant à la Loi de l'impôt sur le revenu certaines modifications connexes.

[Sanctionnée le 10 mars 1967.]

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète :

Titre abrégé.

Titre abrégé

1. La présente loi peut être citée sous le titre :
Loi stimulant la recherche et le développement scientifiques.

Interprétation.

Définitions :

“demandeur”

“demande”

“approuvé”

“moyenne des dépenses
courantes admissibles”

“période de base”

“corporation”

“dépenses courantes
admissibles”

“exercice financier”

“octroi”

2. (1) Dans la présente loi, l'expression
- a) “demandeur” désigne une corporation qui a demandé un octroi ;
 - b) “demande” désigne une demande d'octroi ;
 - c) “approuvé” signifie approuvé par le Ministre ;
 - d) “moyenne des dépenses courantes admissibles” effectuées par une corporation au cours de sa période de base désigne un montant calculé conformément à l'article 7 ;
 - e) “période de base” d'une corporation a la signification que lui attribue l'article 6 ;
 - f) “corporation” désigne une corporation constituée au Canada qui y fait affaires, sauf une corporation exemptée d'impôt en vertu de la partie I de la *Loi de l'impôt sur le revenu* par l'article 62 de ladite loi ;
 - g) “dépenses courantes admissibles” effectuées par une corporation au cours d'un exercice financier désigne un montant calculé conformément à l'article 5 ;
 - h) “exercice financier”, en ce qui concerne une corporation, a la même signification que dans la *Loi de l'impôt sur le revenu* ;
 - i) “octroi” désigne un octroi pour la recherche et le développement scientifiques prévu par la présente loi ;

"Regulation"

Associated
corporations
(As amended
June 11, 1970)

Other expressions

(1) "regulation" means a regulation made by the Governor in Council pursuant to section 14.

(2) An applicant and any other corporation that were, for the purposes of section 39 of the Income Tax Act, associated with each other in a fiscal period of the applicant shall be deemed to have been associated with each other in that period for the purposes of this Act unless it is established to the satisfaction of the Minister that they dealt with each other at arm's length during that period.

(3) A reference in this Act

(a) to a fiscal period or a grant period ending in a calendar year, means the fiscal period or the grant period, as the case may be, ending in or coinciding with that year;

(b) to a fiscal period ending in a grant period, means a fiscal period coinciding with that grant period or the fiscal period ending first in the same calendar year as that grant period ; and

(c) to expenditures on or for scientific research and development, includes only expenditures incurred for and wholly attributable to the prosecution of or the provision of facilities for the prosecution of scientific research and development in Canada and such other expenditures attributable to the prosecution of or the provision of facilities for the prosecution of scientific research and development in Canada as may be prescribed by regulation.

Scientific Research and Development Grants.

Scientific research and
development grant authorized

3. (1) Upon application therefor to the Minister by a corporation that has made expenditures on scientific research and development in a fiscal period of the corporation, the Minister may, subject to this Act

"période d'octroi"	i) "période d'octroi" désigne l'exercice financier d'un demandeur au sujet duquel une demande est présentée ;
"Ministre"	k) "Ministre" désigne le ministre de l'Industrie ; et
"règlement"	l) "règlement" désigne un règlement établi par le gouverneur en conseil conformément à l'article 14.
Corporations associées (D'après les modifications du 11 juin 1970)	"(2) Un demandeur et une autre corporation qui, aux fins de l'article 39 de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i> , étaient associés au cours d'un exercice financier du demandeur, sont censés avoir été associés au cours de cet exercice aux fins de la présente loi, à moins qu'il ne soit établi, à la satisfaction du Ministre, qu'ils ont traité à distance l'un avec l'autre au cours de cet exercice."
Autres expressions	(3) Toute mention dans la présente loi a) d'un exercice financier ou d'une période d'octroi se terminant au cours d'une année civile désigne l'exercice financier ou la période d'octroi, selon le cas, qui se termine au cours de cette année ou qui coïncide avec elle ; b) d'un exercice financier qui se termine au cours d'une période d'octroi désigne un exercice financier coïncidant avec cette période d'octroi ou l'exercice financier qui prend fin le premier au cours de la même année civile que la période d'octroi ; et c) de dépenses affectées ou destinées à la recherche et au développement scientifiques ne comprend que les dépenses qui ont été encourues pour la poursuite de la recherche et du développement scientifiques au Canada ou pour la fourniture de moyens propres à servir une fin de ce genre et qui sont entièrement attribuables à une semblable poursuite ou fourniture, ainsi que telles autres dépenses attribuables à la poursuite de la recherche et du développement scientifiques au Canada ou à la fourniture de moyens propres à servir une fin de ce genre que peuvent prescrire les règlements.

Research and development
likely to benefit Canada

and the Regulations, authorize the payment to the corporation of a scientific research and development grant in respect of those expenditures.

(2) No expenditure by a corporation in respect of scientific research and development shall be taken into account for the purposes of any provision of this Act unless the Minister, on the basis of such information as is submitted to him pursuant to this Act and such other information as he considers relevant, is satisfied that the scientific research and development in respect of which the expenditure was made is likely to result in benefit to Canada if it is successful, and, where the Minister is not so satisfied,

- (a) no amount paid to the corporation in respect of such scientific research and development, and
- (b) no property acquired by the corporation for the purposes of such scientific research and development,

shall be taken into account for the purposes of any provision of this Act.

Application

(3) An application under subsection (1)

- (a) shall be made within
 - (i) the six months next following the end of the applicant's grant period,
 - (ii) where the applicant was associated in its grant period with another corporation, the six months next following the end of the fiscal period of the other corporation ending in the grant period,
 - (iii) where the applicant was associated in its grant period with two or more other corporations, the six months next following the end of the last of the associated corporations' fiscal periods ending in the grant period, or
 - (iv) the six months next following the day on which this Act comes into force,

Autorisation d'un octroi pour la
recherche et le développement
scientifiques

La recherche et le développement
doivent être susceptibles
de profiter au Canada

Octrois pour la recherche et le développement scienti-
fiques.

3. (1) Sur demande présentée à cette fin au Ministre par une corporation qui a effectué des dépenses pour la recherche et le développement scientifiques au cours d'un exercice financier de la corporation, le Ministre peut, sous réserve de la présente loi et des règlements, autoriser le versement à la corporation d'un octroi pour la recherche et le développement scientifiques en ce qui concerne ces dépenses.

(2) Aucune dépense faite par une corporation pour la recherche et le développement scientifiques ne doit être prise en compte pour les objets de toute disposition de la présente loi à moins que le Ministre, se fondant sur les renseignements qui lui sont présentés en conformité de la présente loi et les autres renseignements qu'il considère pertinents, ne soit convaincu que la recherche et le développement scientifiques pour lesquels la dépense a été faite profiteront vraisemblablement au Canada s'ils sont couronnés de succès et, si le Ministre n'en est pas convaincu,

- a) aucun montant payé à la corporation relative-
ment à cette recherche et ce développement
scientifiques, ni
- b) aucun bien acquis par la corporation aux fins
de cette recherche et ce développement scien-
tifiques

ne doit être pris en compte pour les objet de toute
disposition quelconque de la présente loi.

(3) Une demande prévue par le paragraphe (1)

a) doit être présentée

- (i) dans les six mois suivant immédiatement
la fin de la période d'octroi du demandeur,
- (ii) lorsque le demandeur a été associé, au
cours de la période d'octroi, à une autre
corporation, dans les six mois qui suivent
immédiatement la fin de l'exercice finan-
cier de l'autre corporation se terminant au
cours de la période d'octroi,
- (iii) lorsque le demandeur a été associé, au
cours de sa période d'octroi, à deux autres
corporations, ou davantage, dans les six

Demande

	<p>whichever period ends last ;</p> <p>(b) shall contain such information as is specified by a regulation made under paragraph (c) of section 14 and as may be prescribed by the Minister ; and</p> <p>(c) shall be in such form and be certified in such manner as may be prescribed by the Minister.</p>
Extension of time	<p>(4) If the Minister is satisfied that circumstances not reasonably within the control of a corporation justify an extension of the period fixed by paragraph (a) of subsection (3) within which an application by the corporation shall be made, he may extend the period, either before or after the expiration thereof.</p>
	<p>Calculation of Grant.</p>
Amount of grant	<p>4. (1) A grant authorized by the Minister to be paid to an applicant, other than an applicant referred to in subsection (2), shall be an amount equal to 25% of the aggregate of</p> <p>(a) the capital expenditures by the applicant in its grant period on scientific research and development related to the business and directly undertaken by or on behalf of the applicant ; and</p> <p>(b) the amount by which the eligible current expenditures by the applicant in its grant period exceeds the average of eligible current expenditures by the applicant in its base period.</p>
Associated corporations	<p>(2) Where an applicant was associated with one or more other corporations in the applicant's grant period, a grant authorized by the Minister to be paid to the applicant shall be an amount equal to 25% of the aggregate of</p> <p>(a) the capital expenditures by the applicant in its grant period on scientific research and development related to the business and directly undertaken by or on behalf of the applicant ;</p> <p>(b) and where</p> <p>(i) the eligible current expenditures by the applicant in its grant period exceed the average of eligible current expenditures</p>

	<p>mois qui suivent immédiatement la fin du dernier exercice financier des corporations associées se terminant au cours de la période d'octroi ; ou</p> <p>(iv) dans les six mois qui suivent immédiatement le jour d'entrée en vigueur de la présente loi,</p> <p>en choisissant celle de ces périodes qui se termine en dernier ;</p> <p>b) doit contenir les renseignements spécifiés par un règlement établi en vertu de l'alinéa c) de l'article 14, que le Ministre peut prescrire ; et</p> <p>c) doit avoir la forme et être revêtue de l'attestation que peut prescrire le Ministre.</p> <p>(4) Si le Ministre est convaincu que des circonstances qui ne peuvent raisonnablement relever de la volonté d'une corporation justifient une prolongation du délai fixé par l'alinéa a) du paragraphe (3) au cours duquel la corporation doit présenter sa demande, il peut en prolonger la durée, avant ou après l'expiration dudit délai.</p>
Prolongation de délai	
	<p>Calcul des octrois.</p>
Montant de l'octroi	<p>4. (1) Un octroi dont le Ministre autorise le versement à un demandeur, autre qu'un demandeur mentionné au paragraphe (2), doit être un montant égal à 25 p. 100 de l'ensemble</p> <p>a) des dépenses en immobilisations faites par le demandeur au cours de sa période d'octroi pour de la recherche et du développement scientifiques liés à l'entreprise et directement mis en œuvre par le demandeur ou en son nom ; et</p> <p>b) du montant de l'excédent des dépenses courantes admissibles faites par le demandeur au cours de sa période d'octroi sur la moyenne des dépenses courantes admissibles faites par le demandeur au cours de sa période de base.</p>
Corporations associées	<p>(2) Lorsque le demandeur était associé à une ou plusieurs autres corporations au cours de la période d'octroi du demandeur, tout octroi dont le Ministre autorise le versement au demandeur doit être d'un montant égal à 25 p. 100 de l'ensemble</p>

by the applicant in its base period (the amount of which excess is hereinafter referred to as "the applicant's increase"), and

- (ii) the aggregate of
 - (A) the eligible current expenditures by the applicant in its grant period, and
 - (B) the total of the eligible current expenditures by each of the corporations associated with the applicant in its grant period, in the fiscal periods of the associated corporations ending in the grant period, exceeds the aggregate of
 - (C) the average of eligible current expenditures by the applicant in its base period, and
 - (D) the total of the averages of eligible current expenditures by each of the corporations whose eligible current expenditures are required to be included for the purposes of clause (B), in the base periods of the corporations(the amount of which excess is hereinafter referred to as "the association's increase"),

that proportion of the association's increase that the applicant's increase is of the aggregate of

- (iii) the applicant's increase, and
- (iv) where the eligible current expenditures by any corporation associated with the applicant in its grant period, in the fiscal period of the associated corporation ending in the grant period, exceed the average of eligible current expenditures by the associated corporation in its base period, the total of the amounts of such excesses for each of the corporations associated with the applicant in its grant period.

- a) des dépenses en immobilisations faites par le demandeur au cours de sa période d'octroi pour la recherche et le développement scientifiques liés à l'entreprise et directement mis en œuvre par le demandeur ou en son nom ; et
 - b) lorsque
 - (i) les dépenses courantes admissibles faites par le demandeur au cours de sa période d'octroi dépassent la moyenne des dépenses courantes admissibles du demandeur au cours de sa période de base (le montant de cet excédent étant ci-après appelé "l'augmentation du demandeur"), et que
 - (ii) l'ensemble
 - (A) des dépenses courantes admissibles faites par le demandeur au cours de sa période d'octroi, et
 - (B) du total des dépenses courantes admissibles faites par chacune des corporations associées au demandeur pendant sa période d'octroi, au cours des exercices financiers des corporations associées se terminant dans la période d'octroi, est supérieur à l'ensemble
 - (C) de la moyenne des dépenses courantes admissibles faites par le demandeur au cours de sa période de base, et
 - (D) du total des moyennes des dépenses courantes admissibles faites par chacune des corporations dont il faut, aux fins de la disposition (B), inclure les dépenses courantes admissibles dans les périodes de base desdites corporations (le montant de cet excédent étant ci-après appelé "l'augmentation de l'association")
- de la proportion de l'augmentation de l'association que l'augmentation du demandeur représente par rapport à l'ensemble

Where associated
in base period only

(3) Notwithstanding subsection (1) or (2), where an applicant was associated in any fiscal period included in its base period with a corporation

- (a) with which the applicant was not associated in its grant period, and
- (b) in respect of which all or substantially all the business that was carried on by that corporation in its last fiscal period before such association ended was acquired in any manner whatever by
 - (i) the applicant,
 - (ii) one or more corporations associated with the applicant in the applicant's grant period, or
 - (iii) by the applicant and one or more corporations described in subparagraph (ii),

an amount equal to one-fifth of the eligible current expenditures by that corporation in any of its fiscal periods ending in any such fiscal period of the applicant in which the applicant and that corporation were associated shall be added,

- (c) for the purposes of paragraph (b) of subsection (1), to the average of eligible current expenditures by the applicant in its base period, or
- (d) for the purposes of subparagraph (ii) of paragraph (b) of subsection (2), to the aggregate of the amounts determined pursuant to clauses (C) and (D) of that subparagraph, whichever is applicable.

(4) No capital expenditure in respect of

- (a) land upon which movable or immovable property is or may be situated,
- (b) any property that is acquired by the applicant in its grant period and that
 - (i) is sold or otherwise disposed of by the applicant,

Expenditures
not included

Cas de l'association
uniquement pendant la
période de base

- (iii) de l'augmentation du demandeur, et
- (iv) lorsque les dépenses courantes admissibles faites par une corporation associée au demandeur au cours de sa période d'octroi, pendant l'exercice financier de la corporation associée se terminant au cours de la période d'octroi, dépassent la moyenne des dépenses courantes admissibles faites par la corporation associée au cours de sa période de base, du total des montants de ces excédents pour chacune des corporations associées au demandeur au cours de sa période d'octroi.

(3) Nonobstant les paragraphes (1) ou (2), lorsqu'un demandeur a été associé, au cours de tout exercice financier inclus dans sa période de base, à une corporation

- a) à laquelle le demandeur n'était pas associé au cours de la période d'octroi, et
- b) relativement à laquelle la totalité ou la presque totalité des affaires faites par ladite corporation au cours de son dernier exercice financier avant la fin de ladite association a été acquise, de quelque manière que ce soit,
 - (i) par le demandeur,
 - (ii) par une ou plusieurs corporations associées au demandeur au cours de la période d'octroi du demandeur, ou
 - (iii) par le demandeur et une ou plusieurs corporations visées par le sous-alinéa (ii),

un montant égal au cinquième des dépenses courantes admissibles, faites par ladite corporation au cours de l'un de ses exercices financiers se terminant pendant un exercice financier du demandeur durant lequel le demandeur et ladite corporation ont été associés, doit être ajouté

- c) au fins de l'alinéa b) du paragraphe (1), à la moyenne des dépenses courantes admissibles faites par le demandeur au cours de sa période de base, ou
- d) aux fins du sous-alinéa (ii) de l'alinéa b) du paragraphe (2), à l'ensemble des montants

- (ii) ceases to be used by the applicant for the purposes of scientific research and development, or
- (iii) is lost or destroyed in the grant period, or
- (c) the replacement or repair of lost, damaged or destroyed property, other than property to which paragraph (b) applies, where an amount has been paid or is payable under a policy of insurance in respect of the loss, damage or destruction and no amount has become payable by the applicant to Her Majesty by virtue of section 10 in respect thereof, shall be included for the purposes of this section, and no expenditure
 - (d) that in the opinion of the Minister is not reasonable in the circumstances, or
 - (e) that is made wholly or mainly to acquire rights in or arising out of scientific research,
 shall be included for the purposes of this section or section 5.

Eligible current expenditures

Determination of Eligible Current Expenditures.

5. (1) The eligible current expenditures by a corporation in a fiscal period of the corporation is an amount equal to
- (a) the aggregate of the current expenditures in Canada by the corporation in the fiscal period
 - (i) on scientific research and development related to the business and directly undertaken by or on behalf of the corporation,
 - (ii) by way of payments
 - (A) to an approved association, university, college, research institute or other similar institution,

déterminés en vertu des dispositions (C) et (D) dudit sous-alinéa, en choisissant celle de ces dispositions qui est applicable.

Dépenses non comprises

(4) Aucune dépense en immobilisations concernant

- a) des fonds de terre sur lesquels des biens meubles ou immeubles sont situés ou peuvent être situés,
- b) tout bien que le demandeur acquiert au cours de sa période d'octroi et
 - (i) que le demandeur vend ou aliène autrement,
 - (ii) que le demandeur cesse d'utiliser pour la recherche et le développement scientifiques, ou
 - (iii) qui est perdu ou détruit, au cours de la période d'octroi, ou
- c) le remplacement ou la réparation d'un bien perdu, endommagé ou détruit, à l'exception d'un bien visé par l'alinéa b) lorsqu'un montant a été payé ou est payable en vertu d'une police d'assurance contre la perte, le dommage ou la destruction, et qu'aucun montant n'est devenu payable par le demandeur à Sa Majesté en vertu de l'article 10 à l'égard de ce bien, ne doit être incluse, aux fins du présent article, ni aucune dépense
- d) que le Ministre estime n'être pas raisonnable, eu égard aux circonstances, ou
- e) qui est faite entièrement ou principalement pour acquérir des droits concernant la recherche scientifique ou qui en découlent, ne doit être incluse aux fins du présent article ou de l'article 5.

Détermination des dépenses courantes admissibles.

Dépenses courantes admissibles

5. (1) Les dépenses courantes admissibles faites par une corporation au cours d'un exercice financier de la corporation représentent un montant égal à

- a) l'ensemble des dépenses courantes faites au Canada par la corporation au cours de l'exercice financier
 - (i) pour la recherche et le développement

- (B) to a company incorporated in and resident in Canada and exempt from tax under Part I of the *Income Tax Act* by paragraph (gc) of subsection (1) of section 62 of that Act, or
- (C) to another corporation, for scientific research and development related to the class of business of the corporation, and
- (iii) by way of repayments to Her Majesty of or on account of such amounts paid under an Appropriation Act for the purpose of advancing or sustaining the technological capability of Canadian manufacturing or other industry *as were, in the opinion of the Minister, paid for scientific research and development,*

(As amended
June 11, 1970)

minus the aggregate of

- (b) any amount paid to the corporation in the fiscal period in respect of scientific research and development, other than an amount paid as a grant under this Act;
 - (c) subject to any regulation made under paragraph (e) of section 14, where property acquired by the corporation for the purposes of scientific research and development, and in respect of the acquisition of which a current expenditure was made by the corporation,
 - (i) is sold or otherwise disposed of by the corporation,
 - (ii) ceases to be used by the corporation for the purposes of scientific research and development, or
 - (iii) is lost or destroyed,
- in the fiscal period, an amount prescribed by regulation; and

scientifiques liés à l'entreprise et directement mis en œuvre par la corporation ou en son nom,

- (ii) sous forme de versements
 - (A) à une association, une université, un collège, un institut de recherche ou autre institution analogue approuvés,
 - (B) à une compagnie constituée au Canada et y résidant et exemptée d'impôt en vertu de la Partie I de la *Loi de l'impôt sur le revenu* par l'alinéa *gc* du paragraphe (1) de l'article 62 de ladite loi, ou
 - (C) à une autre corporation, pour la recherche et le développement scientifiques liés à la catégorie d'entreprise de la corporation, et
- (iii) sous forme de remboursements à Sa Majesté des montants versés en vertu d'une *Loi des subsides* ou d'une *Loi portant affectation de crédits*, en vue de faire progresser ou de soutenir la compétence technologique de l'industrie manufacturière ou autre du Canada, ou à valoir sur ces montants *et qui, de l'avis du Ministre, ont été versés pour de la recherche et du développement scientifiques.*

(D'après les modifications
du 11 juin 1970)

moins l'ensemble

- b) de tout montant versé à la corporation au cours de l'exercice financier à l'égard de la recherche et du développement scientifiques, à l'exception d'un montant payé à titre d'octroi en vertu de la présente loi ;
- c) sous réserve de tout règlement établi en vertu de l'alinéa *e*) de l'article 14, lorsqu'un bien acquis par la corporation aux fins de la recherche et du développement scientifiques, et à l'égard de l'acquisition duquel la corporation a fait une dépense courante,
 - (i) est vendu ou autrement aliéné par la corporation,

	(d) subject to any regulation made under paragraph (f) of section 14, where the corporation in the fiscal period sells or otherwise disposes of goods or services in the production or performance of which property acquired by the corporation for the purposes of scientific research and development is utilized, an amount prescribed by regulation.
Idem	(2) Notwithstanding subsection (1), where, in determining the eligible current expenditures by a corporation in a fiscal period in accordance with subsection (1), the aggregate of all amounts described in paragraphs (b) to (d) of that subsection exceeds the aggregate of the current expenditures described in paragraph (a) thereof, <ul style="list-style-type: none"> (a) the eligible current expenditures by the corporation in that fiscal period shall be deemed to be zero ; and (b) where the eligible current expenditures by the corporation in that fiscal period are required to be included for the purposes of clause (B) of subparagraph (ii) of paragraph (b) of subsection (2) of section 4, the total referred to in the said clause (B) shall be reduced by the amount of such excess.
Scientific research and development related to a business	(3) References in this section to scientific research and development relating to a business or class of business include any scientific research and development that may lead to or facilitate an extension of that business or business of that class.
	Base Period.
Base period	6. (1) Subject to this section, the base period <ul style="list-style-type: none"> (a) of an applicant is the five fiscal periods of the applicant immediately preceding its grant period ; and (b) of a corporation associated with the applicant in its grant period is the five fiscal periods of the associated corporation immediately preceding its fiscal period ending in the grant period.

	<ul style="list-style-type: none"> (ii) cesse d'être utilisé par la corporation aux fins de la recherche et du développement scientifiques, ou (iii) est perdu ou détruit, au cours de l'exercice financier, d'un montant prescrit par règlement ; et d) sous réserve de tout règlement établi en vertu de l'alinéa f) de l'article 14, lorsque la corporation, au cours de l'exercice financier, vend ou aliène autrement un bien ou un service pour la production ou l'accomplissement duquel est utilisé un bien acquis par la corporation pour la recherche et le développement scientifiques, d'un montant prescrit par règlement.
Idem	<p>(2) Nonobstant le paragraphe (1), lorsque, en déterminant les dépenses courantes admissibles faites par une corporation au cours d'un exercice financier conformément au paragraphe (1), l'ensemble de tous les montants décrits aux alinéas b) à d) dudit paragraphe dépasse l'ensemble des dépenses courantes décrites à l'alinéa a) dudit paragraphe,</p> <ul style="list-style-type: none"> a) les dépenses courantes admissibles faites par la corporation au cours de cet exercice financier sont réputées être zéro ; et b) lorsque les dépenses courantes admissibles faites par la corporation au cours de cet exercice financier doivent être incluses aux fins de la disposition (B) du sous-alinéa (ii) de l'alinéa b) du paragraphe (2) de l'article 4, le montant de cet excédent doit être déduit du total mentionné dans ladite disposition (B). <p>(3) Toute mention au présent article de la recherche et du développement scientifiques liés à une entreprise ou à une catégorie d'entreprises comprend toutes les recherches et tous les développements scientifiques qui peuvent préparer ou faciliter une expansion de cette entreprise ou d'entreprises de cette catégorie.</p>
Recherche et développement scientifiques liés à une entreprise	
Période de base	<p>6. (1) Sous réserve du présent article, la période de base</p>

Base period fiscal periods
less than 365

(2) Where any of the five fiscal periods

(a) of an applicant, or

(b) of a corporation associated with the applicant
in its grant period,

referred to in subsection (1) is less than 365 days, the base period of the applicant or the associated corporation, as the case may be, is the minimum number of consecutive fiscal periods thereof, immediately preceding the grant period or the fiscal period ending in the grant period, as the case may be, necessary to comprise at least 1,826 days.

Deemed to have
fiscal periods

(3) Where the applicant or a corporation associated with the applicant in its grant period has had no fiscal periods or an insufficient number of fiscal periods to constitute a base period within the meaning of subsection (1) or (2) the applicant or that corporation, as the case may be, shall be deemed to have had a number of added fiscal periods sufficient to constitute a base period within the meaning of subsection (1) or (2), but the eligible current expenditures of the applicant or that corporation, as the case may be, in any such added fiscal period shall be deemed to be zero.

(As added
June 11, 1970)

(4) Notwithstanding subsection (3), where the applicant or a corporation associated with the applicant in its grant period is a corporation formed by an amalgamation of two or more corporations (hereinafter referred to as the "predecessor corporations") in the manner described in subsection (1) of section 85i of the *Income Tax Act*, the eligible current expenditures of the applicant or the associated corporation, as the case may be, in any fiscal periods added by subsection (3) to constitute a base period for the applicant or the associated corporation shall be deemed to be the aggregate of any eligible current expenditures of the predecessor corporations in any fiscal periods of those predecessor corporations ending in the fiscal periods of the applicant or the associated corporation, as the case may be, added by subsection (3).

Durée inférieure à 365 jours
des exercices financiers
de la période de base

Exercices financiers fictifs

(Ajouté
le 11 juin 1970)

- a) d'un demandeur comprend les cinq exercices financiers du demandeur qui ont précédé immédiatement sa période d'octroi ; et
- b) d'une corporation associée au demandeur au cours de la période d'octroi de celui-ci comprend les cinq exercices financiers de la corporation associée précédant immédiatement son exercice financier qui s'est terminé au cours de la période d'octroi.

(2) Lorsque l'un des cinq exercices financiers

- a) d'un demandeur, ou
- b) d'une corporation associée au demandeur au cours de la période d'octroi de celui-ci,

dont fait mention le paragraphe (1) compte moins de 365 jours, la période de base du demandeur ou de la corporation associée, selon le cas, est le nombre minimum d'exercices financiers consécutifs de ce demandeur ou de cette corporation, selon le cas, précédant immédiatement la période d'octroi ou l'exercice financier se terminant au cours de la période d'octroi, selon le cas, nécessaires pour comprendre au moins 1 826 jours.

(3) Lorsque le demandeur ou une corporation associée au demandeur au cours de la période d'octroi de celui-ci n'a pas eu d'exercice financier, ou n'en a eu qu'un nombre insuffisant pour constituer une période de base ainsi que le prévoient les paragraphes (1) ou (2), le demandeur ou cette corporation, selon le cas, est réputé avoir eu une quantité suffisante d'exercices financiers supplémentaires pour constituer une période de base comme l'entendent les paragraphes (1) ou (2) ; cependant, les dépenses courantes admissibles faites par le demandeur ou par cette corporation, selon le cas, au cours de l'un de ces exercices financiers supplémentaires sont réputées être zéro.

“(4) Nonobstant le paragraphe (3), quand le demandeur ou une corporation associée au demandeur au cours de la période d'octroi de celui-ci est une corporation constituée par la fusion de deux ou plusieurs corporations (dans la présente loi appelées corporations remplacées) opérée de la manière prévue au paragraphe (1) de l'article 85i de la *Loi de*

Determination of Average of Eligible Current
Expenditures in Base Period.

Average of eligible current expenditures	7. (1) Subject to this section, the average of eligible current expenditures by a corporation in its base period is an amount equal to one-fifth of the aggregate of the eligible current expenditures by the corporation in the fiscal periods of the corporation included in its base period.
Amount subtracted	(2) Where the total number of days in the base period of a corporation is greater than 1,827, the amount determined under subsection (1) shall be reduced by an amount equal to one-fifth of that proportion of the eligible current expenditures by the corporation in the earliest fiscal period of the corporation included in its base period that the number of days in its base period in excess of 1,827 is of 365.
Grant period or fiscal period less than 365 days	(3) Where an applicant's grant period or, in the case of a corporation associated with the applicant in its grant period, the fiscal period of such corporation ending in the grant period is less than 365 days, the average of eligible current expenditures, calculated in accordance with subsections (1) and (2), by the applicant or the associated corporation, as the case may be, shall be reduced by that proportion thereof that the number of days by which the grant period or the fiscal period, as the case may be, is less than 365 days is of 365 days.

l'impôt sur le revenu, les dépenses courantes admissibles du demandeur ou de la corporation associée selon le cas, au cours des exercices financiers ajoutés par le paragraphe (3) pour constituer une période de base du demandeur ou de la corporation associée, sont censées être l'ensemble des dépenses courantes admissibles des corporations remplacées, au cours des exercices financiers de ces corporations remplacées se terminant au cours des exercices financiers du demandeur ou de la corporation associée, selon le cas, ajoutés par le paragraphe (3)."

Détermination de la moyenne des dépenses courantes admissibles au cours de la période de base.

Moyenne des dépenses courantes admissibles

7. (1) Sous réserve du présent article, la moyenne des dépenses courantes admissibles faites par une corporation au cours de sa période de base est un montant égal au cinquième de l'ensemble des dépenses courantes admissibles faites par la corporation au cours des exercices financiers de la corporation compris dans sa période de base.

Montant soustrait

(2) Lorsque le nombre total de jours compris dans la période de base d'une corporation est supérieur à 1 827, le montant déterminé en vertu du paragraphe (1) doit être réduit du cinquième de la proportion des dépenses courantes admissibles faites par la corporation au cours du plus ancien de ses exercices financiers compris dans sa période de base que le nombre de jours compris dans sa période de base en sus de 1 827 représente par rapport à 365.

Période d'octroi ou exercice financier inférieur à 365 jours

(3) Lorsque la période d'octroi d'un demandeur ou, dans le cas d'une corporation associée au demandeur au cours de la période d'octroi de celui-ci, l'exercice financier de ladite corporation se terminant au cours de la période d'octroi est inférieur à 365 jours, la moyenne des dépenses courantes admissibles calculées conformément aux paragraphes (1) et (2), faites par le demandeur ou la corporation associée, selon le cas, doit être réduite de la proportion de cette période ou de cet exercice que le nombre de jours manquant à la période d'octroi ou à l'exercice financier, selon le cas, pour atteindre 365 jours représente par rapport à 365 jours.

Payment out of Consolidated
Revenue Fund

Payment on account
of tax liability

Payment of Grants.

8. (1) Subject to subsection (2), an amount authorized by the Minister to be paid to an applicant as a grant shall be paid to the applicant by the Minister of Finance out of the Consolidated Revenue Fund.

(2) Where an applicant, in the manner prescribed by the Minister, requests the Minister to credit towards the payment of income tax all or any part of any amount authorized to be paid to the applicant as a grant, that amount or that part thereof shall, on the requisition of the Minister and in lieu of the payment thereof to the applicant as provided under subsection (1), be paid to the Receiver General by the Minister of Finance as a payment on account of income tax that is or may become payable by the applicant under the *Income Tax Act*.

Grant exempt from income tax

Grant does not reduce capital
cost for tax purposes

Tax Provisions.

9. (1) An amount authorized to be paid to an applicant as a grant is exempt from income tax.

(2) Paragraph (h) of subsection (6) of section 20 of the *Income Tax Act* does not apply in respect of a grant authorized to be paid under this Act.

Recovery of grant by Crown
in certain circumstances

Recovery of Grant.

10. (1) Subject to subsection (2), where a grant has been authorized to be paid to a corporation in respect of a capital expenditure made in respect of the acquisition of property that

- (a) is sold or otherwise disposed of by the corporation,
- (b) is lost, damaged (by other than normal wear and tear) or destroyed, or
- (c) ceases to be used by the corporation for the purposes of scientific research and development within a period described in one of the following paragraphs that is applicable to that property, the amount specified in that paragraph immediately becomes payable by the corporation to Her Majesty :

Prélèvements sur le Fonds
du revenu consolidé

Paievements relatifs à
une dette fiscale

Versement des octrois.

8. (1) Sous réserve du paragraphe (2), tout montant dont le Ministre autorise le versement à un demandeur à titre d'octroi doit être versé au demandeur par le ministre des Finances par prélèvement sur le Fonds du revenu consolidé.

(2) Lorsqu'un demandeur, de la manière prescrite par le Ministre, demande au Ministre de créditer, pour l'acquittement de l'impôt sur le revenu, l'intégralité ou une partie de tout montant dont le versement au demandeur est autorisé à titre d'octroi, ce montant ou cette partie de ce montant doit, sur réquisition du Ministre, au lieu d'être versé au demandeur comme le prévoit le paragraphe (1), être versé au Receveur général par le ministre des Finances, à titre de paiement à valoir sur l'impôt sur le revenu qui est ou peut devenir payable par le demandeur en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

L'octroi est libre d'impôt
sur le revenu

L'octroi ne diminue pas
le coût en capital aux
fins de l'impôt.

Dispositions fiscales.

9. (1) Tout montant dont le versement à un demandeur est autorisé à titre d'octroi est libre d'impôt sur le revenu.

(2) L'alinéa *h*) du paragraphe (6) de l'article 20 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* ne s'applique pas à un octroi dont le versement est autorisé en vertu de la présente loi.

La Couronne recouvre
l'octroi en certains cas

Recouvrement de l'octroi.

10. (1) Sous réserve du paragraphe (2), lorsque le paiement d'un octroi à une corporation a été autorisé à l'égard d'une dépense en immobilisations faite relativement à l'acquisition d'un bien

- a)* que la corporation vend ou aliène autrement,
- b)* qui est perdu, endommagé (autrement que par l'usure normale) ou détruit, ou
- c)* que la corporation cesse d'utiliser aux fins de la recherche et du développement scientifiques au cours d'une période décrite dans l'un des alinéas suivants qui s'applique à ce bien, le montant spécifié

- (d) within one year from the end of the fiscal period in which the property was acquired, an amount equal to 100% of the grant or grants authorized to be paid to the corporation in respect of all capital expenditures made by the corporation in respect of the acquisition of the property ;
- (e) in the case of equipment, after the termination of the year referred to in paragraph (d) but within five years from the end of the fiscal period in which it was acquired, an amount equal to
 - (i) the amount described in paragraph (d), minus
 - (ii) one-fifth of that amount for each full year or portion of a year that has elapsed since the end of the year referred to in paragraph (d) ; and
- (f) in the case of property other than equipment, after the termination of the year referred to in paragraph (d) but within ten years from the end of the fiscal period in which it was acquired, an amount equal to
 - (i) the amount described in paragraph (d), minus
 - (ii) one-tenth of that amount for each full year or portion of a year that has elapsed since the end of the year referred to in paragraph (d).

Idem

(2) Where the property described in subsection (1) is property that was lost, damaged (by other than normal wear and tear) or destroyed, no amount becomes payable to Her Majesty by virtue of subsection (1) unless an amount payable under a policy of insurance in respect of the loss, damage or destruction has not, within one year from the end of the fiscal period in which the property was lost, damaged or destroyed or such further period as the Minister may in writing allow, been expended on replacing or repairing the property and, in that case, an amount determined in accordance with subsection (1) becomes payable to Her Majesty immediate-

par ledit alinéa devient immédiatement payable par la corporation à Sa Majesté, savoir :

- d) dans l'année qui suit la fin de l'exercice financier au cours duquel le bien a été acquis, un montant égal à 100 pour cent, de l'octroi ou des octrois dont le versement à cette corporation a été autorisé à l'égard de toutes les dépenses en immobilisations faites par la corporation relativement à l'acquisition de ce bien ;
- e) dans le cas de l'outillage, après l'expiration de l'année mentionnée à l'alinéa d), mais dans les cinq ans qui suivent la fin de l'exercice financier au cours duquel l'acquisition en a été faite, un montant égal
 - (i) au montant décrit à l'alinéa d), moins
 - (ii) un cinquième de ce montant pour chaque année entière ou partie d'année écoulée depuis la fin de l'année mentionnée à l'alinéa d) ; et
- f) dans le cas de biens autres que de l'outillage, après l'expiration de l'année mentionnée à l'alinéa d), mais dans les dix ans qui suivent la fin de l'exercice financier au cours duquel l'acquisition en a été faite, un montant égal
 - (i) au montant décrit à l'alinéa d), moins
 - (ii) un dixième de ce montant pour chaque année entière ou partie d'année qui s'est écoulée depuis la fin de l'année mentionnée à l'alinéa d).

Idem

(2) Lorsque le bien décrit au paragraphe (1) a été perdu, endommagé (autrement que par l'usure normale) ou détruit, aucun montant ne devient payable à Sa Majesté en vertu du paragraphe (1) sauf si un montant payable selon une police d'assurance contre la perte, le dommage ou la destruction, n'a pas, dans l'année qui suit la fin de l'exercice financier au cours duquel le bien a été perdu, endommagé ou détruit, ou de tout délai supplémentaire que le Ministre peut

Manner of recovery of amounts owing	<p>ly upon the termination of that year or any further period allowed in writing by the Minister.</p> <p>(3) Every amount</p> <p>(a) that becomes payable by a corporation by virtue of this section, or</p> <p>(b) that has been paid or credited to a corporation as or on account of a grant, and to which the corporation is not entitled,</p> <p>may be recovered at any time as a debt due to Her Majesty or may be retained, in whole or in part, by the Minister of Finance out of any grant subsequently authorized to be paid to the corporation.</p>
Recovery of grant from corporation to which property is sold, etc.	<p>“10A. (1) Where property described in subsection (1) of section 10 is sold or otherwise disposed of by a corporation described therein (hereinafter referred to as the “first corporation”) to a corporation that has entered into an agreement with the Minister providing for the matters set out in subsection (2) (hereinafter referred to as the “second corporation”), no amount becomes payable to Her Majesty by the first corporation under subsection (1) of section 10.</p>
<p>Contents of agreement with corporation</p> <p>(As added June 11, 1970)</p>	<p>(2) The agreement referred to in subsection (1) shall provide that</p> <p>(a) the property will be used by the corporation for the purposes of scientific research and development ; and</p> <p>(b) section 10 shall apply to the corporation as if the grant referred to therein had been authorized to be paid to that corporation and it had acquired that property on the day the property was acquired by the first corporation.</p>
Subsequent sale, etc., of property to other corporations	<p>(3) Subsection (1) applies with such changes as the circumstances require to the sale or other disposition of property referred to therein by the second corporation or by any other corporation (hereinafter referred to as a “successor corporation”) to whom the property is sold or otherwise disposed of and that has entered into an agreement with the Minister providing for the matters set out in subsection (2), except that an agreement entered into with a suc-</p>

	accorder par écrit, été dépensé pour le remplacement ou la réparation de ce bien ; dans ce cas, un montant déterminé conformément au paragraphe (1) devient payable à Sa Majesté dès la fin de ladite année ou de tout délai supplémentaire que le Ministre peut accorder par écrit.
Mode de recouvrement des créances	<p>(3) Tout montant</p> <p>a) qui devient payable par une corporation en vertu du présent article, ou</p> <p>b) qui a été versé ou crédité à une corporation, à titre d'octroi ou à valoir sur un octroi, et auquel la corporation n'a pas droit,</p> <p>peut toujours être recouvré à titre de dette envers Sa Majesté ou être retenu par le ministre des Finances, en tout ou en partie, sur tout octroi dont le versement à la corporation doit être subséquemment autorisé.</p>
Recouvrement de l'octroi de la corporation à laquelle les biens sont vendus, etc.	<p>"10a. (1) Lorsqu'un bien décrit au paragraphe (1) de l'article 10 a été vendu ou autrement aliéné par une corporation qui y est visée, (ci-après appelée "première corporation") à une corporation qui a passé avec le Ministre un accord stipulant ce qui est indiqué au paragraphe (2) (ci-après, appelée "deuxième corporation"), aucun montant ne devient payable à Sa Majesté par la première corporation en vertu du paragraphe (1) de l'article 10.</p> <p>(2) L'accord mentionné au paragraphe (1) doit stipuler que</p> <p>a) ce bien sera utilisé par la corporation aux fins de la recherche et du développement scientifiques ; et</p> <p>b) l'article 10 s'appliquera à la corporation comme si l'on avait autorisé le versement de l'octroi qui y est mentionné à cette corporation et qu'elle eut acquis ce bien le jour de son acquisition par la première corporation.</p>
Teneur de l'accord avec la corporation	(3) Le paragraphe (1) s'applique avec les modifications, qu'exigent les circonstances, à la vente ou autre aliénation de bien qui y sont mentionnés, par la seconde corporation ou par toute autre corporation (ci-après appelée "corporation remplaçante") à laquelle le bien est vendu ou autrement aliéné et
(Ajouté le 11 juin 1970)	
Vente subséquente, etc., de bien à d'autres corporations	

cessor corporation shall provide that the property shall be deemed to have been acquired by it on the day that the property was acquired by the first corporation."

General.

Minister of National
Revenue may give advice

11. (1) Notwithstanding any provision of the *Income Tax Act*, the Minister of National Revenue or any person designated by him for the purpose may, upon the request of the Minister, advise the Minister

- (a) whether an applicant is or was associated in its grant period or in its base period with any other corporation ;
- (b) whether any particular expenditure of a corporation is a capital or current expenditure ;
- (c) as to the duration of any fiscal period of a corporation ; and
- (d) whether a corporation is exempt from tax under Part I of the *Income Tax Act* by section 62 or any provision of section 62 of that Act ;

and may give the Minister such information as is necessary for the purposes of any regulation made under paragraph (h) of section 14.

Advice may be given to
designated employee

(2) Any advice or information that may be given to the Minister pursuant to subsection (1) may be given to any officer or employee employed by Her Majesty in connection with the administration or enforcement of this Act who is designated by the Minister for the purpose.

Minister may obtain
and give advice

12. The Minister may

- (a) obtain the advice of any agency or department of the Government of Canada carrying on activities in the field of scientific research and development on whether any particular activity constitutes scientific research and development ;

qui a passé avec le Ministre un accord stipulant ce qui est indiqué au paragraphe (2), sauf qu'un accord passé avec une corporation remplaçante doit stipuler que le bien sera censé avoir été acquis par elle le jour où ce bien a été acquis par la première corporation."

Le ministre du Revenu national peut donner des avis

Dispositions générales.

11. (1) Nonobstant toute disposition de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, le ministre du Revenu national ou toute personne qu'il désigne à cette fin peut, à la demande du Ministre, renseigner le Ministre

- a) sur la question de savoir si un demandeur est ou a été, au cours de sa période d'octroi ou de sa période de base, associé à une autre corporation ;
- b) sur la question de savoir si quelque dépense d'une corporation constitue une dépense en immobilisations ou une dépense courante ;
- c) au sujet de la durée de tout exercice financier d'une corporation ; et
- d) sur la question de savoir si une corporation est exonérée d'impôt en vertu de la Partie I de la *Loi de l'impôt sur le revenu* par l'article 62 ou par quelque disposition de l'article 62 de ladite loi ;

et peut fournir au Ministre les renseignements nécessaires aux fins de tout règlement établi en vertu de l'alinéa h) de l'article 14.

(2) Tout avis ou renseignement qui peut être donné au Ministre en vertu du paragraphe (1) peut être donné à tout fonctionnaire ou employé par Sa Majesté relativement à l'application ou à l'exécution de la présente loi, que le Ministre désigne à cette fin.

12. Le Ministre peut

- a) obtenir les avis de tout organisme ou ministère du gouvernement du Canada qui exerce une activité dans le domaine de la recherche et du développement scientifiques, sur la question de savoir si une activité particulière constitue une recherche et un développement scientifiques ;

Possibilité de donner les avis à un fonctionnaire désigné

Le Ministre peut donner des conseils et en recevoir

Information privileged

- (b) obtain the advice of the Department of Trade and Commerce on whether any particular scientific research and development is likely to result in benefit to Canada if it is successful; and
- (c) advise the Minister of National Revenue as to whether a corporation has been authorized to be paid a grant in respect of expenditures on scientific research and development in a fiscal period.

13. All information with respect to a corporation obtained by an officer or employee of Her Majesty in the course of the administration of this Act is privileged, and no such officer or employee shall knowingly, except as may be necessary for the purposes of sections 11 and 12 or in respect of proceedings relating to the administration or enforcement of this Act, communicate or allow to be communicated to any person not legally entitled thereto any such information or allow any such person to inspect or have access to any application or other writing containing any such information.

Regulations

Regulations.

14. The Governor in Council may make regulations providing for any matters concerning which he deems regulations are necessary to carry out the purposes and provisions of this Act and, without limiting the generality of the foregoing, may make regulations

- (a) prescribing or defining anything that by this Act is to be prescribed or defined by regulation ;
- (b) defining the expressions "capital expenditure", "current expenditure", "equipment" and "scientific research and development" ;
- (c) specifying information that shall be provided by a corporation for the purposes of subsection (2) of section 3 ;
- (d) prescribing factors that shall or shall not be taken into account by the Minister in deciding whether an expenditure was made in respect of scientific research and develop-

Renseignements
confidentiels

- b) obtenir du ministère du Commerce des avis sur la question de savoir si des travaux particuliers de recherche ou de développement scientifique sont de nature, en cas de réussite, à bénéficier au Canada ; et
- c) informer le ministre du Revenu national sur la question de savoir si le paiement d'un octroi à une corporation a été autorisé concernant des dépenses relatives à la recherche et au développement scientifiques au cours d'un exercice financier.

13. Tout renseignement relatif à une corporation obtenu par un fonctionnaire ou un employé de Sa Majesté dans le cours de l'application de la présente loi est confidentiel. Aucun semblable fonctionnaire ou employé ne doit sciemment, sauf dans la mesure nécessaire aux fins des articles 11 et 12 ou à l'égard de procédures relatives à l'application ou à l'exécution de la présente loi, communiquer ou laisser communiquer à une personne qui n'y a pas légalement droit un tel renseignement, ni permettre à une telle personne d'examiner une demande ou un autre écrit contenant de tels renseignements, ou d'y avoir accès.

Règlements

Règlements.

14. Le gouverneur en conseil peut établir des règlements portant sur toute question au sujet de laquelle il estime que des règlements sont nécessaires pour la réalisation des objets de la présente loi et l'application de ses dispositions et, sans limiter la généralité de ce qui précède, il peut établir des règlements

- a) prescrivant ou définissant tout ce qui doit, en vertu de la présente loi, être prescrit ou défini par règlement ;
- b) définissant les expressions "dépenses en immobilisations", "dépenses courantes", "outillage", et "recherche et développement scientifiques" ;
- c) précisant quels renseignements une corporation doit communiquer aux fins du paragraphe (2) de l'article 3 ;

- ment that is likely to result in benefit to Canada if it is successful and the conclusions or inferences, if any, to be drawn from any particular factor ;
- (e) prescribing circumstances in which no amount need be subtracted pursuant to paragraph (c) of subsection (1) of section 5 where property described in that paragraph is sold or otherwise disposed of, ceases to be used for the purposes of scientific research and development or is lost or destroyed ;
 - (f) prescribing circumstances in which no amount need be subtracted pursuant to paragraph (d) of subsection (1) of section 5 upon the sale or other disposition of goods or services described in that paragraph ;
 - (g) prescribing the amounts that shall be subtracted pursuant to paragraph (c) or (d) of subsection (1) of section 5 ;
 - (h) prescribing, notwithstanding section 5, the circumstances and manner in which information submitted to the Minister of National Revenue for the purposes of section 72 or 72A of the *Income Tax Act* may or shall be used in determining the eligible current expenditures of a corporation ;
 - (i) prescribing the books and records to be kept by any corporation that has applied for or received a grant and by any corporation associated with such corporation ;
 - (j) providing for the examination, audit and copying of the books, records and property of any corporation that has applied for or received a grant and of any corporation associated with such corporation ;
 - (k) providing for the disclosure to the Minister by a corporation by which an amount has become payable to Her Majesty by virtue of section 10 of such information as may be necessary for the enforcement of that section ;
 - (l) specifying, either generally or in respect of a particular provision of this Act, the circum-

- d) prescrivant quels sont les facteurs dont le Ministre doit ou ne doit pas tenir compte, en décidant si une dépense a été faite relativement à la recherche ou au développement scientifique propre, en cas de réussite, à bénéficier au Canada, et quelles sont, s'il en est, les conclusions et conséquences à tirer d'un facteur en particulier ;
- e) prescrivant les circonstances où il n'est pas nécessaire de soustraire un montant en vertu de l'alinéa c) du paragraphe (1) de l'article 5, lorsqu'un bien décrit dans cet alinéa est vendu ou autrement aliéné, cesse d'être utilisé aux fins de la recherche et du développement scientifiques, ou est perdu ou détruit ;
- f) prescrivant les circonstances où il n'est pas nécessaire de soustraire un montant en vertu de l'alinéa d) du paragraphe (1) de l'article 5, lors de la vente ou autre aliénation de biens ou de services décrits dans cet alinéa ;
- g) prescrivant les montants à soustraire en vertu des alinéas c) ou d) du paragraphe (1) de l'article 5 ;
- h) prescrivant, nonobstant l'article 5, les circonstances dans lesquelles et la manière dont les renseignements présentés au ministre du Revenu national aux fins de l'article 72 ou 72a de la *Loi de l'impôt sur le revenu* peuvent ou doivent être utilisés dans la détermination des dépenses courantes admissibles d'une corporation ;
- i) prescrivant les livres et les registres que doit conserver une corporation qui a demandé ou obtenu un octroi, ainsi que toute corporation associée à une telle corporation ;
- j) prévoyant l'examen, la vérification et la transcription des livres, registres et biens de toute corporation qui a demandé ou obtenu un octroi, ainsi que de toute corporation associée à une telle corporation ;
- k) prévoyant la communication au ministre, par une corporation qui doit en vertu de l'article 10

- stances in which property shall be deemed to be or not to be acquired for the purposes of scientific research and development ;
- (*m*) specifying, either generally or in respect of a particular provision of this Act, the circumstances in which a corporation shall be deemed to cease or not to cease using property for the purposes of scientific research and development ; and
- (*n*) either generally or in respect of a particular provision of this Act, respecting the day on which any property in respect of the acquisition of which a capital or current expenditure has been made by a corporation shall be deemed to have been acquired by the corporation.

Offences.

Offences

15. (1) Every person who,
 - (*a*) in respect of an application for a grant ; knowingly makes a false or misleading statement in or fails to disclose a material particular in any application or other document or willfully furnishes any false or misleading information is guilty of
 - (i) an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding two years, or
 - (ii) an offence and liable on summary conviction to a fine not exceeding \$5,000 ;
 - (*b*) contravenes or fails to comply with any regulation made under paragraph (*i*) or (*j*) of section 14 is guilty of an offence and liable on summary conviction to a fine not exceeding \$1,000 ; and
 - (*c*) fails to comply with a regulation made under paragraph (*k*) of section 14 is guilty of an offence and liable on summary conviction to a fine not exceeding \$100 for each day of default and not exceeding in all \$5,000.

payer un montant à Sa Majesté, de tout renseignement qui peut être nécessaire pour l'exécution dudit article ;

- l)* précisant, de façon générale ou à l'égard d'une disposition particulière de la présente loi, les circonstances dans lesquelles un bien est réputé avoir ou ne pas avoir été acquis pour la recherche et le développement scientifiques ;
- m)* précisant, de façon générale ou à l'égard d'une disposition particulière de la présente loi, les circonstances dans lesquelles une corporation est réputée avoir cessé ou non d'utiliser quelque bien pour la recherche et le développement scientifiques ; et
- n)* concernant, de façon générale ou à l'égard d'une disposition particulière de la présente loi, le jour où tout bien au sujet de l'acquisition duquel une corporation a fait une dépense en immobilisations ou une dépense courante est réputé avoir été acquis par la corporation.

Infractions.

Infractions

15. (1) Quiconque

- a)* relativement à une demande d'octroi, sciemment fait une déclaration fausse ou trompeuse, ou omet de révéler quelque détail important, dans une demande ou autre document, ou volontairement communique quelque renseignement faux ou trompeur, est coupable
 - (i) d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement d'au plus deux ans, ou
 - (ii) d'une infraction et passible, sur déclaration sommaire de culpabilité, d'une amende d'au plus \$5 000 ;
- b)* contrevient à un règlement établi en vertu des alinéas *i)* ou *j)* de l'article 14, ou omet de s'y conformer, est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration sommaire de culpabilité, d'une amende d'au plus \$1 000 ; et
- c)* omet de se conformer à un règlement établi en vertu de l'alinéa *k)* de l'article 14 est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration

Idem	(2) Every officer or employee of Her Majesty who contravenes section 13 is guilty of an offence punishable on summary conviction.
Institution of prosecution	(3) A prosecution by way of summary conviction for an offence under subsection (1) may be instituted at any time within five years from the time when the subject matter of the complaint arose.
Application of Act	<p>Application of Act.</p> <p>16. This Act is applicable to expenditures on scientific research and development in any fiscal period of a corporation ending in the calendar year 1966 or any subsequent calendar year.</p>
Annual report to Parliament	<p>Annual Report.</p> <p>17. The Minister shall as soon as possible after the end of each fiscal year prepare a report on the administration of this Act during that fiscal year and shall cause such report to be laid before Parliament forthwith upon the completion thereof or, if Parliament is not then sitting, on any of the first fifteen days next thereafter that Parliament is sitting.</p>
Minister may obtain advice	<p>Amendments to Income Tax Act.</p> <p>18. (1) Subsection (2) of section 72 of the <i>Income Tax Act</i> is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(2) The Minister may obtain the advice of the Department of Industry, the National Research Council, the Defence Research Board or any other agency or department of the Government of Canada carrying on activities in the field of scientific research as to whether any particular activity constitutes scientific research.”</p> <p>(2) Paragraph (a) of subsection (4) of section 72 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(a) “approved” means approved by the Minister after he has, if he considers it necessary, obtained the advice of the Department of Industry or the National Research Council,”</p> <p>(3) Subsections (1) and (2) are applicable to the 1966 and subsequent taxation years.</p>

	<p>sommaire de culpabilité, d'une amende d'au plus \$100 pour chaque jour d'omission et d'au plus \$5 000 au total.</p>
Idem	<p>(2) Tout fonctionnaire ou employé de Sa Majesté qui contrevient à l'article 13 est coupable d'une infraction punissable sur déclaration sommaire de culpabilité.</p>
Institution de poursuites	<p>(3) Une poursuite sous le régime des déclarations sommaires de culpabilité pour une infraction prévue au paragraphe (1) peut être intentée en tout temps dans les cinq ans de la date où le sujet de la plainte a pris naissance.</p>
Champ d'application de la loi	<p>Champ d'application de la loi.</p> <p>16. La présente loi s'applique aux dépenses pour la recherche et le développement scientifiques faites au cours de tout exercice financier d'une corporation qui prend fin au cours de l'année civile 1966 ou de toute année civile subséquente.</p>
Rapport annuel au Parlement	<p>Rapport annuel.</p> <p>17. Le Ministre doit, aussitôt que possible après la fin de chaque exercice financier, préparer un rapport portant sur l'application de la présente loi au cours de cet exercice financier et doit faire déposer ce rapport au Parlement, dès qu'il aura été complété ou, si le Parlement n'est pas alors en session, l'un des quinze premiers jours où le Parlement siégera ultérieurement.</p>
Le Ministre peut obtenir des avis	<p>Modifications de la Loi de l'impôt sur le revenu.</p> <p>18. (1) Le paragraphe (2) de l'article 72 de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i> est abrogé et remplacé par le suivant :</p> <p>"(2) Le Ministre peut obtenir l'avis du ministère de l'Industrie, du Conseil national de recherches, du Conseil national des recherches pour la défense, ou de tout autre organisme ou ministère du gouvernement du Canada qui se livre à des recherches scientifiques, sur la question de savoir si une activité particulière entre dans le cadre de la recherche scientifique."</p>

19. (1) Section 72a of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subsection (4) thereof, the following subsection :

Idem

“(4a) Notwithstanding subsection (4), where property described in subsection (4) has been disposed of by a corporation in a taxation year, the amount that the corporation is required by that subsection to include in computing its income for that year shall be reduced by one-fifth of that amount for that year and each previous taxation year of the corporation ending after its 1967 taxation year.”

(2) Section 72A of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection :

No deduction under
this section

“(7) Where a grant has been authorized to be paid to a corporation under the *Industrial Research and Development Incentives Act* in respect of expenditures on scientific research and development (as defined for the purposes of that Act) in a taxation year, the corporation is not, and shall be deemed never to have been, entitled to make any deduction under this section in computing its income for that year.”

(3) Subsection (1) is applicable to the 1968 and subsequent taxation years and subsection (2) is applicable to the 1966 and subsequent taxation years.

(2) L'alinéa a) du paragraphe (4) de l'article 72 de ladite loi est abrogé et remplacé par le suivant :

"a) l'expression "approuvé" signifie approuvé par le Ministre après qu'il a obtenu, s'il le juge nécessaire, l'avis du ministère de l'Industrie ou du Conseil national de recherches,"

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent à l'année d'imposition 1966 et aux années d'imposition subséquentes.

19. (1) L'article 72a de ladite loi est modifié par l'adjonction, immédiatement après le paragraphe (4), du paragraphe suivant :

Idem

"(4a) Nonobstant le paragraphe (4), lorsqu'un bien décrit au paragraphe (4) a été aliéné par une corporation au cours d'une année d'imposition, le montant que la corporation est tenue, en raison de ce paragraphe, d'inclure dans le calcul de son revenu pour cette année doit être réduit d'un cinquième dudit montant pour l'année en question et pour chaque année d'imposition antérieure de la corporation terminée avant son année d'imposition 1967."

(2) L'article 72a de ladite loi est en outre modifié par l'adjonction du paragraphe suivant :

Aucune déduction en vertu du présent article

"(7) Lorsque le versement d'un octroi à une corporation en vertu de la *Loi stimulant la recherche et le développement scientifiques* a été autorisé relativement à des dépenses faites pour la recherche et le développement scientifiques (selon la définition prévue aux fins de ladite loi) au cours d'une année d'imposition, la corporation n'a pas, et est réputée n'avoir jamais eu, le droit de faire quelque déduction en vertu du présent article dans le calcul de son revenu pour ladite année."

(3) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1968 et suivantes et le paragraphe (2) s'applique aux années d'imposition 1966 et suivantes.

Industrial Research and Development Incentives Act.
Industrial Research and Development Incentives
Regulations.

P.C. 1967-1048

At the Government House at Ottawa.

Thursday, the 25th day of May, 1967.

Present : His Excellency the Governor General
in Council.

His Excellency the Governor General in Council, on
the recommendation of the Minister of Industry,
pursuant to the Industrial Research and Development
Incentives Act, is pleased hereby to make the an-
nexed Regulations Respecting Incentives for In-
dustrial Research and Development.

Regulations Respecting Incentives
for Industrial Research and Development.

Short Title.

1. These Regulations may be cited as the *Industrial
Research and Development Incentives Regulations*.

Interpretation.

2. (1) In these Regulations,

(a) "Act" means the *Industrial Research and
Development Incentives Act* ;

(b) "equipment" means the following property :

- (i) electrical, electronic, hydraulic, pneu-
matic and mechanical items and com-
ponents and assemblies of such items,
where such items, components or as-
semblies are used for the manufacture of
goods or in the performance of services
or to carry out experimental tests,

- (ii) instrumentation,

- (iii) machinery,

- (iv) office furnishings and machines,

- (v) test equipment and other equipment
used for testing purposes, and

- (vi) tools and tooling,

but does not include

Loi stimulant la recherche et le développement
scientifiques.

Règlement stimulant la recherche et le
développement scientifiques.

C.P. 1967-1048

Hôtel du Gouvernement à Ottawa

Jeudi le 25^e jour de mai 1967.

Présent : Son Excellence le Gouverneur général
en conseil.

Sur avis conforme du ministre de l'Industrie et en
vertu de la Loi stimulant la recherche et le dévelop-
pement scientifiques, il plaît à Son Excellence le
Gouverneur général en conseil d'édicter par les pré-
sentes le "Règlement concernant la stimulation de
la recherche et du développement scientifiques",
ci-après.

Règlement régissant la stimulation de la recherche et
du développement scientifiques.

Titre abrégé

1. Le présent règlement peut être cité sous le titre :

*Règlement stimulant la recherche et le développe-
ment scientifiques*.

Interprétation

2. (1) Dans le présent règlement,

a) "Loi" désigne la *Loi stimulant la recherche et
le développement scientifiques*

b) "équipement" désigne les biens suivants :

- (i) des articles électriques, électroniques,
hydrauliques, pneumatiques et méca-
niques ainsi que les éléments et les
ensembles de ces articles, lorsque ces
articles, éléments et ensembles servent
à la fabrication de produits, à l'accom-
plissement de services ou à la réalisation
d'essais,

- (ii) les instruments,

- (iii) les machines,

- (iv) les ameublements et les machines de
bureau,

- (vii) buildings and component parts thereof such as electric wiring, plumbing, sprinkler systems, air conditioning equipment, heating equipment, lighting fixtures, elevators and escalators,
- (viii) materials and supplies, or
- (ix) prototypes;
- (c) “general purpose equipment” means equipment that is not special purpose equipment ; and
- (d) “special purpose equipment” means equipment that is of so specialized a nature that, unless substantial modifications or alterations are made, the equipment can be used only for
 - (i) the development or manufacture of goods of a particular kind,
 - (ii) the performance of a particular kind of service, or
 - (iii) the carrying out of experimental tests of a particular kind.
- (2) For the purposes of the Act,
- (a) “capital expenditure” means an expense incurred in respect of
 - (i) the acquisition of a building or a portion of a building,
 - (ii) the acquisition of electric wiring, plumbing, sprinkler systems, air conditioning equipment, heating equipment, lighting fixtures, elevators, escalators and other component parts for a building or a portion of a building,
 - (iii) the renovation or alteration of an existing building or portion of an existing building, or
 - (iv) the acquisition of general purpose equipment,
 but does not include any expense described
 - (v) le matériel d’essai et tout autre matériel servant aux essais,
 - (vi) les outils et l’outillage, mais ne comprend pas
 - (vii) les bâtiments et leurs éléments tels que, canalisations électriques, les fournitures de plomberie, les extincteurs automatiques, le matériel de climatisation, le matériel de chauffage, les appareils d’éclairage, les ascenseurs et les escaliers-roulants,
 - (viii) les matériaux et les fournitures, ni
 - (ix) les prototypes ;
- c) “équipement à toutes fins” désigne l’équipement qui n’est pas de l’équipement à fins particulières ; et
- d) “équipement à fins particulières” désigne l’équipement d’une nature tellement particulière que, à moins de modifications ou de changements appréciables, l’équipement ne peut servir qu’à
 - (i) la mise au point ou à la fabrication de produits d’un genre particulier,
 - (ii) l’accomplissement d’un genre particulier de service, ou
 - (iii) la réalisation d’essais d’un genre particulier,
- (2) Aux fins de la présente Loi,
- a) “dépenses en immobilisations” désigne les frais encourus visant
 - (i) l’acquisition d’un bâtiment ou d’une partie d’un bâtiment,
 - (ii) l’acquisition de canalisations électriques, de fournitures de plomberie, d’extincteurs automatiques, de matériel de climatisation, de matériel de chauffage, d’appareils d’éclairage, d’ascenseurs, d’escaliers-roulants et des autres éléments d’un bâtiment ou d’une partie d’un bâtiment,
 - (iii) la remise à neuf ou la modification d’un bâtiment existant ou d’une partie d’un bâtiment existant, ou

- in subparagraphs (i) to (viii) of paragraph (b) or any expense incurred in respect of
- (v) the acquisition of any building, portion of a building or equipment that has been used for any purpose whatsoever before such acquisition,
 - (vi) the acquisition of property that does not ordinarily have a useful life greater than one year or a value greater than one hundred dollars,
 - (vii) the acquisition of a prototype, or
 - (viii) the maintenance or repair of buildings or other property;
- (b) "current expenditure" means an expense incurred, but does not include
- (i) any expense incurred in respect of
 - (A) interest on any obligation or dividends on invested capital,
 - (B) entertainment,
 - (C) dues or fees in respect of membership in other than scientific or technical societies or organizations,
 - (D) excess facilities,
 - (E) discounting or financing bonds or bond issues,
 - (F) premiums for insurance on the lives of officers or executives,
 - (G) legal services of any kind,
 - (H) accounting or other professional services in connection with corporate reorganization, security issues or capital stock issues,
 - (I) patent, trade mark, copyright, industrial design or other like matters, except an expense incurred in instructing, or in preparing or collecting information and material for the purpose of instructing,
 - (iv) l'acquisition d'équipement à toutes fins, mais ne comprend pas les dépenses mentionnées aux sous-alinéas (i) à (viii) de l'alinéa (b), ni toute dépense encourue visant,
 - (v) l'acquisition de tout bâtiment, partie de bâtiment ou d'équipement qui a déjà servi à une fin quelconque avant son acquisition,
 - (vi) l'acquisition d'un bien dont la durabilité ne dépasse pas ordinairement un an ou dont la valeur ne dépasse pas pas cent dollars,
 - (vii) l'acquisition d'un prototype, ni
 - (viii) l'entretien ou la réparation de bâtiments ou d'un autre bien;
- b) "dépenses courantes" désigne des frais encourus, mais ne comprend pas
- (i) Les frais encourus en rapport avec
 - (A) les intérêts sur les obligations ou les dividendes sur les capitaux investis,
 - (B) les frais de représentation,
 - (C) les cotisations ou le droit d'inscription à des sociétés ou à des groupes autres que les sociétés ou à des groupements scientifiques ou techniques,
 - (D) les installations en surplus,
 - (E) l'escompte ou le financement des obligations ou des émissions d'obligations,
 - (F) les primes d'assurance sur la vie des fonctionnaires ou des administrateurs,
 - (G) les services du contentieux de quelque nature qu'ils soient,
 - (H) les services de comptables ou de tout autre professionnel en rapport avec la réorganisation de la société, les émissions de garanties ou les émissions d'actions,

- a person with respect to the preparation or prosecution of an application for a patent,
 - (J) the collection of amounts owing,
 - (K) advertising or selling, or
 - (L) federal or provincial income or excess profit taxes or surtaxes,
 - (ii) a depreciation allowance on
 - (A) a building or item of equipment paid for by or with money provided by the Crown,
 - (B) property in respect of which a deduction in computing income for the purposes of the *Income Tax Act* has been made as permitted by section 72 of that Act, or
 - (C) where a grant has been authorized to be paid or a previous application is pending in respect of an expense incurred in the acquisition, renovation or alteration of property, such property,
 - (iii) charitable donations,
 - (iv) fines or penalties of any kind,
 - (v) the amortization of unrealized appreciation of asset values,
 - (vi) reserves for repairs, contingencies, compensation insurance or guaranteed work,
 - (vii) bad debts or losses on investments,
 - (viii) where a grant has been authorized to be paid or a previous application is pending in respect of a depreciation allowance on property, any expense incurred with respect to the acquisition, renovation or alteration of the property ;
 - (ix) any expense that is not of a current nature, except an expense incurred in respect of special purpose equipment ; or
- (I) le brevet, la marque de commerce, le droit d'auteur, l'esthétique industrielle ou d'autres questions semblables, à l'exception des frais encourus en rapport avec la formation, ou la préparation ou la compilation des renseignements et des documents servant à la formation d'une personne en vue de la préparation ou de l'exécution d'une demande de brevet,
 - (J) le recouvrement des sommes dues,
 - (K) la publicité ou la vente, ou
 - (L) les impôts fédéral ou provinciaux sur le revenu, sur les profits excessifs ou les surtaxes,
- (ii) une indemnité d'amortissement sur
 - (A) une bâtisse ou une pièce d'équipement payée par la Couronne ou avec l'argent fourni par la Couronne,
 - (B) un bien à l'égard duquel une réduction dans le calcul de l'impôt sur le revenu aux fins de la *Loi de l'impôt sur le revenu* a été faite conformément à l'article 72 de cette Loi, ou
 - (C) lorsque le paiement d'une subvention a été autorisé ou lorsqu'une demande antérieure a été déposée en rapport avec un paiement fait ou des frais encourus à l'égard de l'acquisition, la remise à neuf ou la modification d'un bien, ce bien,
- (iii) les dons aux œuvres de charité,
- (iv) les amendes ou pénalités de tous genres,
- (v) l'amortissement de l'appréciation non réalisée des valeurs actives,
- (vi) les réserves pour les réparations, les imprévus, l'assurance de compensation ou le travail garanti,
- (vii) les créances douteuses ou les pertes sur les placements,
- (viii) lorsque le paiement d'une subvention a été autorisé ou lorsqu'une demande an-

- (x) *any expense incurred in acquiring any property or obtaining any service unless the property was supplied or manufactured, or the service was performed, by a person carrying on a business in Canada the normal operations of which, in the opinion of the Minister, included the supply or manufacture of the property or the performance of the service.
- (c) "equipment" means general purpose equipment as defined in paragraph (c) of subsection (1) ;
- (d) "scientific research and development" means systematic investigation or search carried out in a field of science or technology by means of experiment or analysis, that is to say,
 - (i) basic research, namely, work undertaken for the advancement of scientific knowledge without a specific practical application in view,
 - (ii) applied research, namely, work undertaken for the advancement of scientific knowledge with a specific practical application in view, and
 - (iii) development, namely, use of the results of basic or applied research for the purpose of creating new, or improving existing, materials, devices, products or processes,
 and, where such activities are undertaken directly in support of scientific research and development, includes activities with respect to engineering or design, operations research, mathematical analysis or computer programming and psychological research, but does not include activities with respect to
 - (iv) market research or sales promotion,
 - (v) quality control or routine testing of materials, devices or products,

*(As added July 15, 1970)

- térieure a été déposée à l'égard d'une indemnité d'amortissement sur un bien, les frais encourus visant l'acquisition, la remise à neuf ou la modification du bien ;
- (ix) toutes les dépenses qui ne sont pas de nature courante, sauf une dépense encourue pour de l'équipement pour fins particulières ; ni
- (x) *les dépenses engagées pour l'acquisition d'un bien ou l'obtention d'un service, à moins que le bien ne soit fourni ou fabriqué, ou que le service ne soit accompli, par une personne exploitant au Canada une entreprise dont les opérations normales comprennent, selon le Ministre, la fourniture ou la fabrication de ce bien ou l'accomplissement du service ;
- c) "équipement" désigne l'équipement à toutes fins ainsi que le définit l'alinéa c) du paragraphe (1) ;
- d) "recherche et développement scientifiques" désigne la recherche approfondie, systématique ou la recherche dans un domaine scientifique ou technologique effectuée à l'aide d'expériences ou d'analyses, c'est-à-dire,
 - (i) la recherche fondamentale, à savoir, un travail entrepris pour l'avancement des connaissances scientifiques sans avoir aucune application particulière en vue,
 - (ii) la recherche appliquée, à savoir, un travail entrepris pour l'avancement des connaissances scientifiques en ayant une application particulière en vue, et
 - (iii) le développement, à savoir, l'application des résultats de la recherche fondamentale ou appliquée en vue de créer de nouveaux matériaux, dispositifs, produits ou

*(Ajouté le 15 juillet 1970)

- (vi) research in the social sciences or the humanities,
- (vii) prospecting, exploring or drilling for or producing minerals, petroleum or natural gas,
- (viii) the commercial production of a new or improved material, device or product or the commercial use of a new or improved process,
- (ix) style changes, or
- (x) routine data collection.

Information.

3. For the purposes of subsection (2) of section 3 of the Act, a corporation that applies for a grant shall provide the following information to the Minister :

- (a) a description, satisfactory to the Minister, of the scientific research and development directly carried on by or on behalf of the corporation in Canada in the grant period ;
- (b) a description, satisfactory to the Minister, of the scientific research and development facilities owned by the corporation in the grant period and used by the corporation in the grant period for the purposes of scientific research and development ;
- (c) a description, satisfactory to the Minister, of the business of the corporation in the grant period ; and
- (d) the countries in which the corporation is not free to exploit the results of the scientific research and development referred to in paragraph (a).

procédés ou d'améliorer ceux qui existent déjà, et, lorsque ces activités sont entreprises directement en vue d'aider la recherche et le développement scientifiques, comprend les activités en rapport avec le génie ou la conception, la recherche sur le fonctionnement, l'analyse mathématique ou la programmation des ordinateurs et la recherche psychologique, mais ne comprend pas les activités en rapport avec,

- (iv) la recherche sur les marchés ou la stimulation des ventes,
- (v) le contrôle de la qualité ou les essais ordinaires des matériaux, dispositifs ou produits,
- (vi) la recherche en sciences sociales ou dans les humanités,
- (vii) la prospection, l'exploration ou le forage en vue de découvrir ou de produire des minéraux, du pétrole ou du gaz naturel,
- (viii) la production en série d'un matériau, d'un dispositif ou d'un procédé nouveau ou amélioré,
- (ix) les modifications aux modèles, ou
- (x) la compilation ordinaire de renseignements.

Information

3. Aux fins du paragraphe (2) de l'article 3 de la Loi, une corporation qui demande une subvention doit fournir au Ministre les renseignements ci-dessous :

- a) une description, à la satisfaction du Ministre, de la recherche et du développement scientifiques effectués au Canada directement par ou au nom de la corporation durant la période de subvention ;
- b) une description, à la satisfaction du Ministre, des installations de recherche et de développement scientifiques que possédait la corporation durant la période de subvention et dont la corporation se servait durant la période

Determination of Benefit to Canada.

4. (1) A corporation that applies for a grant shall certify, with respect to any scientific research and development referred to in paragraph (a) of section 3 that was financed in whole or in part by the corporation, that

- (a) it carried on all of such scientific research and development for the purpose of strengthening the business of the corporation or facilitating an extension of such business,
- (b) it is free to exploit in Canada the results of all of such scientific research and development, and
- (c) the corporation is free to exploit the results of all of such scientific research and development in all export markets other than the countries referred to in paragraph (d) of section 3,

and shall undertake to exploit the results of such scientific research and development in Canada unless, according to sound business judgment, it would be uneconomic to do so.

(2) Where the corporation has complied with subsection (1) and the Minister is satisfied that

- (a) all of the scientific research and development referred to in subsection (1) was carried on for the purpose of strengthening the business of the corporation or facilitating an extension of such business,
- (b) the corporation is free to exploit the results of all of such scientific research and development in Canada, and
- (c) the corporation is free to exploit the results of all of such scientific research and development in all export markets,

de subvention aux fins de recherche et du développement scientifiques ;

- c) une description, à la satisfaction du Ministre, du genre d'affaires de la corporation durant la période de subvention ; et
- d) le nom des pays où la corporation ne peut exploiter librement les résultats de la recherche et du développement scientifiques mentionnés à l'alinéa a).

Bénéfices pour le Canada

4. (1) Une corporation qui demande une subvention doit certifier, en rapport avec toute recherche et tout développement scientifiques mentionnés à l'alinéa a) de l'article 3 et financés en tout ou en partie par la corporation, que

- a) toute la recherche et tout le développement scientifiques en question ont été effectués dans le but de renforcer les affaires de la corporation ou de faciliter une expansion de cette entreprise,
- b) elle peut exploiter librement au Canada les résultats de toute cette recherche et de tout ce développement, et que
- c) la corporation peut exploiter librement les résultats de toute cette recherche et de tous ces développements dans tous les marchés d'exportations autres que les pays mentionnés à l'alinéa d) de l'article 3,

et doit s'engager à exploiter les résultats de cette recherche et de ces développements scientifiques au Canada à moins qu'un jugement des affaires ne démontre qu'il ne serait pas avantageux d'agir ainsi.

(2) Lorsque la corporation a satisfait aux conditions énumérées au paragraphe (1) et que le Ministre est convaincu que

- a) toute la recherche et tout le développement scientifiques mentionnés au paragraphe (1) ont été effectués dans le but de renforcer les affaires de la corporation ou de faciliter une expansion de cette entreprise,

he shall conclude that such scientific research and development is likely to result in benefit to Canada if it is successful.

(3) For the purposes of this section,

(a) a corporation is not free to exploit the results of scientific research and development in a country if

(i) the policy of the corporation precludes it from exploiting such results in the country, or

(ii) the corporation is party to an agreement, arrangement or undertaking (whether actual or tacit and whether enforceable by law or not) that precludes it from exploiting such results in the country ; and

(b) “export market” means any country to which goods of any kind are ordinarily exported from Canada.

(4) In this section, “to exploit the results of scientific research and development” in Canada or another country means

(a) where a new or improved material, device or product results from the scientific research and development, to manufacture the material, device or product in Canada and to sell it in Canada or the other country, as the case may be ; and

(b) where a new or improved process results from the scientific research and development, to use the process in Canada and to sell in Canada or the other country, as the case may be, goods or services attributable to the use of the process.

b) la corporation peut exploiter librement au Canada les résultats de toute cette recherche et de tout ce développement, et que

c) la corporation peut exploiter librement les résultats de toute cette recherche et de tous ces développements dans tous les marchés d’exportations,

il peut conclure que cette recherche et ce développement scientifiques, en cas de réussite, pourront apporter un bénéfice au Canada.

(3) Aux fins du présent article,

a) une corporation ne peut exploiter librement les résultats de la recherche et du développement scientifiques dans un pays si

(i) la ligne de conduite de la corporation l’empêche d’exploiter ces résultats dans ce pays, ou si

(ii) la corporation a conclu une convention, un accord ou une entente (réels ou tacites et exécutoires ou non en vertu de la loi) qui l’empêchent d’exploiter ces résultats dans ce pays ;
et

b) “marché d’exportations” désigne tout pays vers lequel sont exportés des produits de toutes sortes en provenance du Canada.

(4) Dans le présent article, “exploiter les résultats de la recherche et du développement scientifiques” au Canada ou dans un autre pays signifie

a) fabriquer au Canada un matériau, dispositif ou produit nouveau ou amélioré et le vendre au Canada ou dans cet autre pays, selon le cas, lorsque ce matériau, dispositif ou produit résulte de la recherche et du développement scientifiques ; et

b) employer au Canada un procédé nouveau ou amélioré et vendre au Canada ou dans cet autre pays, selon le cas, des produits ou des services découlant de l’emploi de ce procédé lorsque ce procédé résulte de la recherche et du développement scientifiques.

Amounts to be Subtracted in Determining Eligible
Current Expenditures.

⁸¹¹5. (1) For the purposes of paragraph (c) of subsection (1) of section 5 of the Act, where property acquired by a corporation for the purposes of scientific research and development, and in respect of the acquisition of which a current expenditure was made by the corporation

(a) is sold or otherwise disposed of by the corporation in the fiscal period, the amount to be subtracted pursuant to that paragraph is the amount equal to the greater of

(i) the aggregate of all amounts paid or payable to or for the benefit of the corporation in respect of such sale or other disposition, or

(ii) the amount that, in the opinion of the Minister, was the fair market value of such property when it was sold or otherwise disposed of,

but where the sale or other disposition, in the opinion of the Minister, is made for an amount that is less than the fair market value thereof and the Minister is satisfied that such property will be used for the purposes of scientific research and development, then the amount to be subtracted pursuant to that paragraph is the amount described in subparagraph (i)

(b) ceases to be used by the corporation in the fiscal period for the purposes of scientific research and development, the amount to be subtracted pursuant to that paragraph is the amount that, in the opinion of the Minister, was the fair market value of the property when the corporation ceased to use it for such purposes, and

(c) is lost or destroyed in the fiscal period, the amount to be subtracted pursuant to that paragraph is the amount that, in the opinion of the Minister, was the fair market value of the property when it was lost or destroyed.”

(2) For the purposes of paragraph (d) of subsection (1) of section 5 of the Act, where a cor-

*(As amended July 15, 1970)

Montants à soustraire en déterminant les dépenses
courantes admissibles

⁸¹¹5. (1) Aux fins de l’alinéa c) du paragraphe (1) de l’article 5 de la Loi, lorsqu’un bien acquis par une corporation aux fins de la recherche et du développement scientifiques et à l’égard de l’acquisition duquel la corporation a fait une dépense courante

a) est vendu ou autrement aliéné par la corporation au cours de l’exercice financier, le montant qui doit être soustrait conformément audit alinéa est un montant égal au plus élevé

(i) du total des montants payés ou payables à la corporation, ou pour son profit, à l’égard de cette vente ou de toute autre aliénation, ou

(ii) du montant qui, selon le Ministre, constituait la juste valeur marchande de ce bien au moment de la vente ou de toute autre aliénation,

et, lorsque le bien est, selon le Ministre, vendu ou autrement aliéné pour un montant inférieur à sa juste valeur marchande et que le Ministre a raison de croire que ce bien servira aux fins de la recherche et du développement scientifiques, le montant qui doit être soustrait conformément audit alinéa est le montant total décrit au sous-alinéa (i),

b) cesse d’être utilisé par la corporation au cours de l’exercice financier aux fins de la recherche ou du développement scientifiques, le montant qui doit être soustrait conformément audit alinéa est un montant qui, selon le Ministre, constituait la juste valeur marchande de ce bien au moment où la corporation a cessé de l’utiliser à ces fins, ou

c) est perdu ou détruit au cours de l’exercice financier, le montant qui doit être soustrait conformément audit alinéa est un montant qui, selon le Ministre, constituait sa juste valeur marchande au moment où il a été perdu ou détruit.”

*(Ajouté le 15 juillet 1970)

poration in the fiscal period sells or otherwise disposes of goods or services in the production or performance of which property acquired by the corporation for the purposes of scientific research and development is utilized, the amount that shall be subtracted pursuant to that paragraph is an amount equal to

- (a) the aggregate of all amounts paid or payable to or for the benefit of the corporation in respect of the sale or other disposition of such goods or services ; or
- (b) the amount that, in the opinion of the Minister, was the fair market value of such goods or services at the time of their sale or other disposition ;

whichever is the greater.

(3) Notwithstanding subsection (1), where property described in that subsection is lost or destroyed, no amount need be subtracted pursuant to paragraph (c) of subsection (1) of section 5 of the Act if no amount has been paid or is payable to or for the benefit of the corporation under a policy of insurance in respect of such loss or destruction.

Calculation of Expenditures in the Base Period
(See paragraph (h) of section 14 of the Act).

6. (1) Notwithstanding section 5 of the Act, where in computing its income for the purposes of the *Income Tax Act* for a fiscal period included in its base period a corporation has deducted an amount as permitted by section 72A of that Act, the eligible current expenditures by the corporation in such fiscal period is an amount equal to the aggregate of all expenditures of a current nature made in Canada by the corporation in the fiscal period, as described in subparagraphs (i) to (v) of paragraph (a) of subsection (1) of section 72 of that Act, minus the aggregate of all amounts paid to the corporation in the fiscal period in respect of scientific research.

(2) Notwithstanding subsection (1), where, in determining the eligible current expenditures by a corporation in a fiscal period in accordance with that subsection, the aggregate of all amounts paid to the corporation in the fiscal period in respect of

(2) Aux fins de l'alinéa d) du paragraphe (1) de l'article 5 de la Loi, lorsqu'une corporation, au cours de l'exercice financier, vend ou aliène autrement des articles ou des services pour la production ou l'accomplissement desquels est utilisé un bien acquis par la corporation aux fins de la recherche et du développement scientifiques, le montant qui sera soustrait conformément à cet alinéa est un montant égal

- a) à l'ensemble de tous les montants payés ou payables à la corporation ou à son bénéfice à l'égard de la vente ou de toute autre aliénation de ces articles ou de ces services, ou
- b) du montant qui, selon le Ministre, constituait la juste valeur du marché de ces biens ou de ces services au moment de leur vente ou de toute autre aliénation, selon le plus élevé des deux.

(3) Nonobstant le paragraphe (1), lorsque le bien décrit à ce paragraphe est perdu ou détruit, il n'est pas nécessaire de soustraire un montant en vertu de l'alinéa c) du paragraphe (1) de l'article 5 de la Loi, si aucun montant n'a été payé ou n'est payable à la corporation ou à son bénéfice d'après une police d'assurance visant cette perte ou cette destruction.

Calcul des dépenses au cours de la période de base
(Voir l'alinéa (h) de l'article 14 de la Loi)

6. (1) Nonobstant l'article 5 de la Loi, lorsque, en calculant son revenu aux fins de la *Loi de l'impôt sur le revenu* pour un exercice financier compris dans cette période de base, une corporation a déduit un montant permis par l'article 72A de cette Loi, les dépenses courantes admissibles de la corporation durant cet exercice financier représentent un montant égal au total de toutes les dépenses de nature courante faites au Canada par la corporation durant l'exercice financier, tel que décrit aux sous-alinéas (i) à (v) de l'alinéa a) du paragraphe (1) de l'article 72 de cette Loi, moins le total de tous les montants payés à la corporation au cours de l'exercice financier à l'égard de la recherche scientifique.

scientific research exceeds the aggregate of all expenditures of a current nature, as described in subparagraphs (i) to (v) of paragraph (a) of subsection (1) of section 72 of the *Income Tax Act*, made in Canada by the corporation in the fiscal period,

- (a) the eligible current expenditures by the corporation in that fiscal period shall be deemed to be zero ; and
- (b) where the eligible current expenditures by the corporation in that fiscal period are required to be included for the purposes of clause (B) of subparagraph (ii) of paragraph (b) of subsection (2) of section 4 of the Act, the total referred to in the said clause (B) shall be reduced by the amount of such excess.

(3) Where the eligible current expenditures by a corporation in a fiscal period are required to be determined in accordance with subsection (1), only information submitted to the Minister of National Revenue for the purposes of section 72 or 72A of the *Income Tax Act* shall be used in making such determination.

(4) Notwithstanding subsection (3), where the Minister is of the opinion that it is not practicable to determine (in accordance with subsection (1)) the eligible current expenditures by a corporation in a fiscal period from information submitted to the Minister of National Revenue for the purposes of section 72 or 72A of the *Income Tax Act*, such additional information as the Minister of Industry may agree to may be used in making such determination for the fiscal period.

(5) In this section, the expressions “expenditures of a current nature” and “scientific research”, in respect of a fiscal period of a corporation that has (in computing its income for that fiscal period for the purposes of the *Income Tax Act*) deducted an amount as permitted by section 72A of that Act, have the same meaning as those expressions had for the purpose of determining such amount.

(2) Nonobstant le paragraphe (1), lorsque, en déterminant les dépenses courantes admissibles de la corporation au cours d’un exercice financier conformément au paragraphe (1), l’ensemble de tous les montants payés à la corporation au cours de l’exercice financier à l’égard de la recherche scientifique est supérieur à l’ensemble de toutes les dépenses de nature courante, tel que décrit aux sous-alinéas (i) à (v) de l’alinéa a) du paragraphe (1) de l’article 72 de la *Loi de l’impôt sur le revenu*, faites au Canada par la corporation au cours de l’exercice financier,

- a) les dépenses courantes admissibles de la corporation au cours de cet exercice financier seront censées être nulles ; et
- b) lorsque les dépenses courantes admissibles de la corporation au cours de cet exercice financier doivent être comprises aux fins de l’article (B) du sous-alinéa (ii) de l’alinéa b) du paragraphe (2) de l’article 4 de la Loi, le total mentionné audit article (B) doit être réduit du montant de cet excédent.

(3) Lorsque les dépenses courantes admissibles de la corporation au cours d’un exercice financier doivent être déterminées conformément au paragraphe (1), seuls les renseignements soumis au ministre du Revenu national aux fins de l’article 72 ou 72A de la *Loi de l’impôt sur le revenu* doivent être utilisés dans le cours de cette détermination.

(4) Nonobstant le sous-alinéa (3), lorsque le Ministre est d’avis qu’il n’est pas pratique de déterminer (conformément au sous-alinéa 1) les dépenses courantes admissibles d’une corporation au cours d’un exercice financier au moyen des renseignements fournis au Ministre du Revenu national, aux fins de l’article 72 ou 72A de la Loi de l’impôt sur le revenu, tout renseignement supplémentaire que le Ministre de l’Industrie juge à propos de donner peut être utilisé dans cette détermination pour l’exercice financier.

Acquisition of Property.

7. Property in respect of the acquisition of which a capital or current expenditure has been made by a corporation shall be deemed to have been acquired by the corporation on the day on which

- (a) the corporation acquired title to the property ;
or
- (b) the property came into the possession of the corporation ;

whichever is the earlier.

Cessation of Use of Property for Scientific Research and Development.

8. (1) Where property has been acquired by a corporation for the purposes of scientific research and development, the corporation shall be deemed to cease using the property for such purposes in a fiscal period if

- (a) the property is used in the fiscal period (other than incidentally) in respect of anything other than the prosecution of scientific research and development ;
- (b) the day to day use of the property in the fiscal period is not primarily under the direction of personnel ordinarily engaged in the prosecution of scientific research and development ;
or
- (c) the corporation notifies the Minister that it ceased to use or intends to cease using the property for such purposes in the fiscal period.

(2) A corporation shall not be deemed to cease using property for the purposes of scientific research and development merely because the corporation abandons the property or temporarily or permanently ceases to use it for any purpose.

Books and Records.

9. (1) Every corporation that applies for a grant shall keep at its place of business or residence in Canada records and books of accounts in such form and containing such information as will enable.

(5) Dans le présent article, les expressions “dépenses de nature courante” et “recherche scientifique”, en ce qui concerne un exercice financier d’une corporation qui a (en calculant son impôt pour cet exercice financier aux fins de la *Loi de l’impôt sur le revenu*) déduit un montant permis, autorisé par l’article 72A de cette Loi, ont la même signification que ces expressions avaient aux fins de déterminer ce montant.

Acquisition d'un bien

7. Un bien dont l’acquisition a entraîné une dépense en immobilisation ou une dépense courante par la corporation est censé avoir été acquis par la corporation le jour où

- a) la corporation a acquis le titre de propriété, ou
- b) le jour où la corporation est entrée en possession du bien,

selon le cas qui s’est produit le premier.

Cessation d'utilisation du bien aux fins de la recherche et du développement scientifiques

8. (1) Lorsqu’une corporation a acquis un bien aux fins de la recherche et du développement scientifiques, la corporation est censée cesser d’utiliser le bien à ces fins au cours d’un exercice financier si

- a) le bien est utilisé au cours de l’exercice financier (sauf occasionnellement) à toutes autres fins que la recherche et le développement scientifiques ;
- b) l’utilisation au jour le jour du bien au cours de l’exercice financier n’est pas avant tout dirigée par le personnel qui se livre ordinairement à la recherche et au développement scientifiques ;
ou si
- c) la corporation avertit le Ministre qu’elle a cessé d’utiliser ou se propose de cesser d’utiliser le bien à ces fins au cours de l’exercice financier.

(2) Une corporation n’est pas censée cesser d’utiliser un bien aux fins de la recherche et du développement scientifiques simplement parce qu’elle abandonne le bien ou cesse de façon temporaire ou permanente de l’utiliser de quelque façon.

- (a) the capital expenditures by the corporation in its grant period on scientific research and development ;
 - (b) the property in respect of the acquisition of which a capital expenditure on scientific research and development was made by the corporation in the grant period ;
 - (c) the eligible current expenditures by the corporation in its grant period ; and
 - (d) the average of eligible current expenditures by the corporation in its base period ;
- to be determined or ascertained.

(2) Every corporation that

- (a) is associated with an applicant in the applicant's grant period ; and
- (b) made expenditures on scientific research and development in any fiscal period included in its base period or in its fiscal period ending in the applicant's grant period

shall keep at its place of business or residence in Canada records and books of account in such form and containing such information as will enable

- (c) the eligible current expenditures by the corporation in its fiscal period ending in the applicant's grant period ; and
- (d) the average of eligible current expenditures by the corporation in its base period ;

to be determined.

(3) A corporation that is required by subsection (1) or (2) to keep records and books of accounts shall retain every such record or book of account and every account or voucher necessary to verify the information in any such record or book of account until

- (a) written permission for their disposal is obtained from the Minister ; or
- (b) the expiration of seven years from the end of the fiscal period of the corporation to which the record, book of account, account or voucher relates.

Livres et dossiers

9. (1) Toute corporation qui demande une subvention doit garder à sa place d'affaires ou à sa résidence au Canada les dossiers et les livres de comptabilité dont la forme et les renseignements qu'ils contiennent permettront de déterminer ou de constater

- a) les dépenses en immobilisations de la corporation au cours de sa période de subvention à l'égard de la recherche et du développement scientifiques
- b) le bien dont l'acquisition a occasionné une dépense en immobilisations portant sur la recherche et le développement scientifiques par la corporation au cours de la période de subvention,
- c) les dépenses courantes admissibles de la corporation au cours de cette période de subvention, et
- d) la moyenne des dépenses courantes admissibles de la corporation au cours de sa période de base.

(2) Toute corporation qui

- a) est associée à un demandeur au cours de la période de subvention du demandeur, et qui
- b) a fait des dépenses visant la recherche et le développement scientifiques au cours de tout exercice financier compris durant sa période de base ou durant sa période de base se terminant au cours de la période de subvention du demandeur, doit garder à sa place d'affaires ou à sa résidence au Canada les dossiers et les livres de comptabilité dont la forme et les renseignements qu'ils contiennent permettront de déterminer
- c) les dépenses courantes admissibles de la corporation au cours de son exercice financier se terminant pendant la période de subvention du demandeur et,
- d) la moyenne des dépenses courantes admissibles de la corporation au cours de sa période de base.

Access to Premises.

10. Any person authorized in writing by the Minister to do so may, at any reasonable time, enter any premises of any corporation that is required by section 9 to keep records and books of account and

- (a) audit, examine or copy the records and books and any account, voucher or other document that relates or may relate to the information that is or should be in the books or records or to the amount of a grant; and
- (b) examine any property used or acquired or alleged to have been used or acquired for the purposes of scientific research and development.

Requirement to Disclose.

11. (1) Subject to subsection (2), where a corporation has been authorized to be paid a grant in respect of a capital expenditure made in respect of the acquisition of property, the corporation shall, with respect to each fiscal period of the corporation following its fiscal period in which the capital expenditure was made and within three months after the expiration of the time permitted by section 3 of the Act for the making by the corporation of an application in respect of such following fiscal period, notify the Minister in writing whether such property

- (a) was sold or otherwise disposed of by the corporation;
- (b) was lost, damaged (by other than normal wear and tear) or destroyed; or
- (c) ceased to be used by the corporation for the purposes of scientific research and development,

in such following fiscal period.

(3) Une corporation qui est tenue, en vertu du paragraphe (1) ou (2), de garder des dossiers et des livres de comptabilité, doit conserver tous ces dossiers ou livres de comptabilité et tous les comptes ou toutes les pièces justificatives nécessaires à la vérification des renseignements contenus dans ces dossiers ou livres de comptabilité jusqu'à ce que

- a) l'autorisation écrite d'en disposer ait été obtenue du Ministre, ou
- b) une période de sept années se soit écoulée depuis la fin de l'exercice financier de la corporation auquel les dossiers, livres de comptabilité, comptes ou pièces justificatives se rapportent, selon le cas qui se produit le premier.

Accès aux immeubles

10. Toute personne munie d'une autorisation écrite du Ministre à cette fin, peut, en tout temps convenable, entrer dans un immeuble quelconque d'une corporation qui est tenue, en vertu de l'article 9, de garder des dossiers et des livres de comptabilité et

- a) vérifier, examiner ou copier les dossiers, les livres, les comptes, les pièces justificatives ou n'importe quel autre document qui se rapporte ou peut se rapporter aux renseignements qui figurent ou devraient figurer aux livres, ou aux dossiers ou qui se rapportent au montant de la subvention,
- b) examiner tout bien utilisé ou acquis ou censé avoir été utilisé ou acquis au fins de la recherche et du développement scientifiques.

Exigences visant la divulgation

11. (1) Conformément au paragraphe (2), lorsqu'une corporation a reçu l'autorisation de toucher une subvention visant une dépense en immobilisation faite à l'égard de l'acquisition d'un bien, la corporation doit, en ce qui concerne chaque exercice financier de la corporation suivant son exercice financier au cours duquel la dépense en immobilisations a été faite, et dans les trois mois qui suivent l'expiration du délai permis à l'article 3 de la Loi pour que la corporation fasse une demande au sujet de cet exercice financier suivant, informer par écrit le Ministre si ce bien

- (2) Where a corporation referred to in subsection (1) makes an application
- (a) in respect of a following fiscal period referred to in that subsection ;
 - and
 - (b) within the time permitted by section 3 of the Act for making such application ;
- subsection (1) does not apply to the corporation in respect of that following fiscal period if the application contains the information that the corporation would, but for this subsection, be required to provide to the Minister by written notification pursuant to subsection (1).

- a) a été vendu ou aliéné autrement par la corporation,
 - b) perdu, endommagé (de toutes façons autres que l'usure normale) ou détruit ou
 - c) a cessé d'être utilisé par la corporation aux fins de la recherche et du développement scientifiques,
- au cours de cet exercice financier suivant.
- (2) Lorsqu'une corporation mentionnée au paragraphe (1) fait une demande
- a) à l'égard d'un exercice financier suivant, mentionné à ce paragraphe, et
 - b) dans le délai fixé à l'article 3 de la Loi pour faire cette demande,
- le paragraphe (1) ne s'applique pas à la corporation en ce qui concerne cet exercice financier suivant si la demande contient les renseignements que la corporation serait tenue, si ce n'était de ce paragraphe, de fournir par écrit au Ministre conformément au paragraphe (1).

Notes:

Notes:

Queen's Printer for Canada
Ottawa, 1970

L'Imprimeur de la Reine
Ottawa, 1970

Design: Gottschalk+Ash Ltd, Montréal